

Règlement d'exécution commun à l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques et au protocole relatif à cet arrangement

Adopté par l'Assemblée de l'Union de Madrid le 18 janvier 1996

Entré en vigueur le 1^{er} avril 1996

(Etat le 1^{er} janvier 2008)

Liste des règles¹

Chapitre premier: Dispositions générales

Règle 1 Expressions abrégées

Règle 1^{bis} Désignations relevant de l'Arrangement et désignations relevant du Protocole

Règle 2 Communications avec le Bureau international; signature

Règle 3 Représentation devant le Bureau international

Règle 4 Calcul des délais

Règle 5 Perturbations dans le service postal et dans les entreprises d'acheminement du courrier

Règle 6 Langues

Règle 7 Notification de certaines exigences particulières

Chapitre 2: Demande internationale

Règle 8 Pluralité de déposants

Règle 9 Conditions relatives à la demande internationale

Règle 10 Emoluments et taxes concernant la demande internationale

Règle 11 Irrégularités autres que celles concernant le classement des produits et des services ou leur indication

Règle 12 Irrégularités concernant le classement des produits et des services

Règle 13 Irrégularités concernant l'indication des produits et des services

Chapitre 3: Enregistrement international

Règle 14 Enregistrement de la marque au registre international

Règle 15 Date de l'enregistrement international dans des cas particuliers

Chapitre 4: Faits survenant dans les parties contractantes et ayant une incidence sur les enregistrements internationaux

Règle 16 Délai pour notifier un refus provisoire en cas d'opposition

Règle 17 Notification de refus

Règle 18 Refus irréguliers

RO 1996 2810

¹ Mise à jour selon les D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131), du 1^{er} oct. 2003 (RO 2005 111) et du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO 2009 283).

- Règle 19 Invalidation dans des parties contractantes désignées
- Règle 20 Restriction du droit du titulaire de disposer de l'enregistrement international
- Règle 20^{bis} Licences
- Règle 21 Remplacement d'un enregistrement national ou régional par un enregistrement international
- Règle 21^{bis} Autres faits concernant une revendication d'ancienneté
- Règle 22 Cessation des effets de la demande de base, de l'enregistrement qui en est issu ou de l'enregistrement de base
- Règle 23 Division ou fusion des demandes de base, des enregistrements qui en sont issus ou des enregistrements de base
- Chapitre 5: Désignations postérieures; modifications
- Règle 24 Désignation postérieure à l'enregistrement international
- Règle 25 Demande d'inscription d'une modification; demande d'inscription d'une radiation
- Règle 26 Irrégularités dans les demandes d'inscription d'une modification ou d'inscription d'une radiation
- Règle 27 Inscription et notification d'une modification ou d'une radiation; fusion d'enregistrements internationaux; déclaration selon laquelle un changement de titulaire ou une limitation est sans effet
- Règle 28 Rectifications apportées au registre international
- Chapitre 6: Renouvellements
- Règle 29 Avis officieux d'échéance
- Règle 30 Précisions relatives au renouvellement
- Règle 31 Inscription du renouvellement; notification et certificat
- Chapitre 7: Gazette et base de données
- Règle 32 Gazette
- Règle 33 Base de données informatisée
- Chapitre 8: Emoluments et taxes
- Règle 34 Montants et paiement des émoluments et taxes
- Règle 35 Monnaie de paiement
- Règle 36 Exemption de taxes
- Règle 37 Répartition des émoluments supplémentaires et des compléments d'émoluments
- Règle 38 Inscription du montant des taxes individuelles au crédit des parties contractantes intéressées
- Chapitre 9: Dispositions diverses
- Règle 39 Continuation des effets des enregistrements internationaux dans certains Etats successeurs
- Règle 40 Entrée en vigueur; dispositions transitoires
- Règle 41 Instructions administratives

Chapitre 1

Dispositions générales

Règle 1 Expressions abrégées

Au sens du présent règlement d'exécution,

- i)² «Arrangement» s'entend de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques du 14 avril 1891, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967 et modifié le 28 septembre 1979³;
- ii) «Protocole» s'entend du Protocole relatif à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, adopté à Madrid le 27 juin 1989⁴;
- iii) «partie contractante» s'entend de tout pays partie à l'Arrangement ou de tout Etat ou organisation intergouvernementale partie au Protocole;
- iv) «Etat contractant» s'entend d'une partie contractante qui est un Etat;
- v) «organisation contractante» s'entend d'une partie contractante qui est une organisation intergouvernementale;
- vi) «enregistrement international» s'entend de l'enregistrement d'une marque effectué en vertu de l'Arrangement, du Protocole ou des deux, selon le cas;
- vii) «demande internationale» s'entend d'une demande d'enregistrement international déposée en vertu de l'Arrangement, du Protocole ou des deux, selon le cas;
- viii) «demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement» s'entend d'une demande internationale dont l'Office d'origine est l'Office
 - d'un Etat lié par l'Arrangement mais non par le Protocole, ou
 - d'un Etat lié à la fois par l'Arrangement et par le Protocole, lorsque tous les Etats désignés dans la demande internationale sont liés par l'Arrangement (que ces Etats soient ou non également liés par le Protocole);
- ix) «demande internationale relevant exclusivement du Protocole» s'entend d'une demande internationale dont l'Office d'origine est l'Office
 - d'un Etat lié par le Protocole mais non par l'Arrangement, ou
 - d'une organisation contractante, ou
 - d'un Etat lié à la fois par l'Arrangement et par le Protocole, lorsque la demande internationale ne contient la désignation d'aucun Etat lié par l'Arrangement;

² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

³ RS **0.232.112.3**

⁴ RS **0.232.112.4**

- x) «demande internationale relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole» s'entend d'une demande internationale dont l'Office d'origine est l'Office d'un Etat lié à la fois par l'Arrangement et par le Protocole, et qui est fondée sur un enregistrement et contient la désignation
- d'au moins un Etat lié par l'Arrangement (que cet Etat soit ou non également lié par le Protocole), et
 - d'au moins un Etat lié par le Protocole mais non par l'Arrangement, ou d'au moins une organisation contractante;
- xi) «dépôtant» s'entend de la personne physique ou morale au nom de laquelle est déposée la demande internationale;
- xii) «personne morale» s'entend d'une société, d'une association ou de tout autre groupement ou organisation qui, en vertu de la législation qui lui est applicable, a capacité pour acquérir des droits, assumer des obligations et ester en justice;
- xiii) «demande de base» s'entend de la demande d'enregistrement d'une marque qui a été déposée auprès de l'Office d'une partie contractante et qui constitue la base de la demande internationale d'enregistrement de cette marque;
- xiv) «enregistrement de base» s'entend de l'enregistrement d'une marque qui a été effectué par l'Office d'une partie contractante et qui constitue la base de la demande internationale d'enregistrement de cette marque;
- xv) «désignation» s'entend de la requête en extension de la protection («extension territoriale») visée à l'art. 3^{ter}.1) ou 2) de l'Arrangement ou à l'art. 3^{ter}.1) ou 2) du Protocole, selon le cas; ce terme s'entend aussi d'une telle extension inscrite au registre international;
- xvi) «partie contractante désignée» s'entend d'une partie contractante pour laquelle a été demandée l'extension de la protection («extension territoriale») visée à l'art. 3^{ter}.1) ou 2) de l'Arrangement ou l'art. 3^{ter}.1) ou 2) du Protocole, selon le cas, ou à l'égard de laquelle une telle extension a été inscrite au registre international;
- xvii)⁵ «partie contractante désignée en vertu de l'Arrangement» s'entend d'une partie contractante pour laquelle l'extension de la protection («extension territoriale») a été demandée en vertu de l'art. 3^{ter}.1) ou 2) de l'Arrangement⁶;
- xvii^{bis}) ... ⁷

⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO 2009 283).

⁶ RS 0.232.112.3

⁷ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131). Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, avec effet au 1^{er} janv. 2008 (RO 2009 283).

- xviii)⁸ «partie contractante désignée en vertu du Protocole» s'entend d'une partie contractante pour laquelle l'extension de la protection («extension territoriale») a été demandée en vertu de l'art. 3^{ter}.1) ou 2) du Protocole⁹;
- xix)¹⁰ «notification de refus provisoire» s'entend d'une déclaration de l'Office d'une partie contractante désignée, faite conformément à l'art. 5.1) de l'Arrangement ou l'art. 5.1) du Protocole;
- xix^{bis})¹¹ «invalidation» s'entend d'une décision de l'autorité compétente (administrative ou judiciaire) d'une partie contractante désignée révoquant ou annulant les effets, sur le territoire de cette partie contractante, d'un enregistrement international pour tout ou partie des produits ou services couverts par la désignation de ladite partie contractante;
- xx) «gazette» s'entend de la gazette périodique visée à la règle 32;
- xxi) «titulaire» s'entend de la personne physique ou morale au nom de laquelle l'enregistrement international est inscrit au registre international;
- xxii) «classification internationale des éléments figuratifs» s'entend de la classification établie par l'Arrangement de Vienne instituant une classification internationale des éléments figuratifs des marques du 12 juin 1973;
- xxiii) «classification internationale des produits et des services» s'entend de la classification établie par l'Arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques du 15 juin 1957¹², révisé à Stockholm le 14 juillet 1967¹³ et à Genève le 13 mai 1977¹⁴;
- xxiv) «registre international» s'entend de la collection officielle – tenue par le Bureau international – des données concernant les enregistrements internationaux, dont l'inscription est exigée ou autorisée par l'Arrangement, le Protocole ou le présent règlement d'exécution, quel que soit le support sur lequel lesdites données sont conservées;
- xxv) «Office» s'entend de l'Office d'une partie contractante qui est chargé de l'enregistrement des marques ou de l'Office commun visé à l'art. 9^{quater} de l'Arrangement ou à l'art. 9^{quater} du Protocole, ou des deux, selon le cas;
- xxvi) «Office d'origine» s'entend de l'Office du pays d'origine défini à l'art. 1.3) de l'Arrangement ou de l'Office d'origine défini à l'art. 2.2) du Protocole, ou des deux, selon le cas;

⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO **2009** 283).

⁹ RS **0.232.112.4**

¹⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹¹ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹² RS **0.232.112.7**

¹³ RS **0.232.112.8**

¹⁴ RS **0.232.112.9**

- xxvibis)¹⁵ «partie contractante du titulaire» s'entend
- de la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine, ou
 - lorsqu'un changement de titulaire a été inscrit ou en cas de succession d'Etat, de la partie contractante, ou de l'une des parties contractantes, à l'égard de laquelle ou desquelles le titulaire remplit les conditions prévues aux art. 1.2) et 2 de l'Arrangement ou à l'art. 2 du Protocole pour être le titulaire d'un enregistrement international;
- xxvii) «formulaire officiel» s'entend d'un formulaire établi par le Bureau international ou de tout formulaire ayant le même contenu et la même présentation;
- xxviii) «émolument prescrit» ou «taxe prescrite» s'entend de l'émolument ou de la taxe fixé dans le barème des émoluments et taxes;
- xxix) «Directeur général» s'entend du Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle;
- xxx) «Bureau international» s'entend du Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.
- xxxi)¹⁶ «instructions administratives» s'entend des instructions administratives visées à la règle 41.

Règle 1^{bis17} Désignations relevant de l'Arrangement et désignations relevant du Protocole

1) [Principe général et exceptions] La désignation d'une partie contractante relève de l'Arrangement ou du Protocole selon que la partie contractante a été désignée en vertu de l'Arrangement ou du Protocole. Toutefois,

- i) lorsque, en ce qui concerne un enregistrement international donné, l'Arrangement cesse d'être applicable aux relations entre la partie contractante du titulaire et une partie contractante dont la désignation relève de l'Arrangement, la désignation de cette dernière relève du Protocole à compter de la date à laquelle l'Arrangement cesse d'être applicable dans la mesure où, à cette date, à la fois la partie contractante du titulaire et la partie contractante désignée sont parties au Protocole, et
- ii) lorsque, en ce qui concerne un enregistrement international donné, le Protocole cesse d'être applicable aux relations entre la partie contractante du titulaire et une partie contractante dont la désignation relève du Protocole, la désignation de cette dernière relève de l'Arrangement à compter de la date à laquelle le Protocole cesse d'être applicable dans la mesure où, à cette date,

¹⁵ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131). Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006 (RO 2007 2865).

¹⁶ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁷ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO 2009 283).

à la fois la partie contractante du titulaire et la partie contractante désignée sont parties à l'Arrangement.

2) [Inscription] Le Bureau international inscrit au registre international une indication du traité dont relève chaque désignation.

Règle 2¹⁸ Communications avec le Bureau international

Les communications adressées au Bureau international doivent être effectuées selon les modalités spécifiées dans les instructions administratives.

Règle 3 Représentation devant le Bureau international

1) [Mandataire; nombre de mandataires]

- a) Le déposant ou le titulaire peut constituer un mandataire auprès du Bureau international.
- b) Le déposant ou le titulaire ne peut avoir qu'un mandataire. Lorsque plusieurs mandataires sont indiqués dans l'acte de constitution, seul celui qui est indiqué en premier lieu est considéré comme mandataire et inscrit comme tel.
- c) Lorsqu'un cabinet ou bureau d'avocats, ou de conseils en brevets ou en marques, a été indiqué au Bureau international comme mandataire, il est considéré comme constituant un seul mandataire.
- d) *abrogée.*¹⁹

(2) [Constitution de mandataire]

- a) La constitution d'un mandataire peut être faite dans la demande internationale, ou dans une désignation postérieure ou une demande visée à la règle 25.
- b) La constitution d'un mandataire peut aussi être faite dans une communication distincte qui peut se rapporter à une ou plusieurs demandes internationales spécifiées ou à un ou plusieurs enregistrements internationaux spécifiés du même déposant ou titulaire. Cette communication doit être présentée au Bureau international
 - i) par le déposant, le titulaire ou le mandataire constitué, ou
 - ii) par l'Office de la partie contractante du titulaire.

La communication doit être signée par le déposant ou le titulaire, ou par l'Office par l'intermédiaire duquel elle a été présentée.²⁰

¹⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

²⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- 3) [Constitution irrégulière]
- a) Lorsque le Bureau international considère que la constitution d'un mandataire faite en vertu de l'al. 2) est irrégulière, il le notifie au déposant ou titulaire, au mandataire présumé et, si c'est un Office qui a adressé ou transmis l'acte de constitution, à cet Office.
 - b) Tant que les conditions applicables selon l'al. 2) ne sont pas remplies, le Bureau international adresse toutes les communications pertinentes au déposant ou titulaire lui-même.
 - c) *abrogée.*²¹
- 4) [Inscription et notification de la constitution d'un mandataire; date de prise d'effet de la constitution d'un mandataire]
- a) Lorsque le Bureau international constate que la constitution d'un mandataire remplit les conditions fixées, il inscrit au registre international le fait que le déposant ou titulaire a un mandataire, ainsi que le nom et l'adresse du mandataire. Dans ce cas, la date de prise d'effet de la constitution du mandataire est la date à laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale, la désignation postérieure, la demande ou la communication distincte dans laquelle le mandataire est constitué.
 - b) Le Bureau international notifie l'inscription visée au sous-alinéa a) à la fois au déposant ou titulaire et au mandataire. Lorsque la constitution de mandataire a été faite dans une communication distincte présentée par l'intermédiaire d'un Office, le Bureau international notifie aussi l'inscription à cet Office.
- 5) [Effets de la constitution d'un mandataire]
- a) Sauf disposition expresse contraire du présent règlement d'exécution, la signature d'un mandataire inscrit selon l'al. 4)a) remplace la signature du déposant ou titulaire.
 - b) Sauf lorsque le présent règlement d'exécution requiert expressément qu'une invitation, notification ou autre communication soit adressée à la fois au déposant ou titulaire et au mandataire, le Bureau international adresse au mandataire inscrit selon l'al. 4)a) toute invitation, notification ou autre communication qui, en l'absence de mandataire, aurait dû être adressée au déposant ou titulaire; toute invitation, notification ou autre communication ainsi adressée audit mandataire a les mêmes effets que si elle avait été adressée au déposant ou titulaire.
 - c) Toute communication adressée au Bureau international par le mandataire inscrit selon l'al. 4)a) a les mêmes effets que si elle lui avait été adressée par le déposant ou titulaire.

²¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO 2009 279).

- 6) [Radiation de l'inscription; date de prise d'effet de la radiation]
- a) Toute inscription faite selon l'al. 4)a) est radiée lorsque la radiation est demandée au moyen d'une communication signée par le déposant, le titulaire ou le mandataire. L'inscription est radiée d'office par le Bureau international lorsqu'un nouveau mandataire est constitué ou, au cas où un changement de titulaire a été inscrit, lorsque le nouveau titulaire de l'enregistrement international ne constitue pas de mandataire.
 - b) Sous réserve du sous-alinéa c), la radiation prend effet à la date à laquelle le Bureau international reçoit la communication correspondante.
 - c) Lorsque la radiation est demandée par le mandataire, elle prend effet à celle des dates suivantes qui intervient en premier:
 - i) la date à laquelle le Bureau international reçoit une communication portant constitution d'un nouveau mandataire;
 - ii) la date d'expiration d'une période de deux mois à compter de la réception de la communication par laquelle le mandataire demande la radiation de l'inscription.
- Jusqu'à la date à laquelle la radiation prend effet, le Bureau international adresse toutes les communications visées à l'al. 5)b) à la fois au déposant ou titulaire et au mandataire.
- d) Lorsqu'il reçoit une demande de radiation faite par le mandataire, le Bureau international notifie ce fait au déposant ou titulaire, et joint à la notification une copie de toutes les communications qui ont été envoyées au mandataire, ou qui ont été reçues du mandataire par le Bureau international, durant les six mois qui précèdent la date de la notification.
 - e) Dès l'instant où la date de prise d'effet de la radiation est connue, le Bureau international notifie la radiation et la date à laquelle elle prend effet au mandataire dont l'inscription a été radiée, au déposant ou titulaire et, si la constitution du mandataire a été présentée par l'intermédiaire d'un Office, à cet Office.

Règle 4 Calcul des délais

- 1) [Délais exprimés en années] Tout délai exprimé en années expire, dans l'année subséquente à prendre en considération, le mois portant le même nom et le jour ayant le même quantième que le mois et le jour de l'événement qui fait courir le délai; toutefois, si l'événement s'est produit un 29 février et que dans l'année subséquente à prendre en considération le mois de février compte 28 jours, le délai expire le 28 février.
- 2) [Délais exprimés en mois] Tout délai exprimé en mois expire, dans le mois subséquent à prendre en considération, le jour ayant le même quantième que le jour de l'événement qui fait courir le délai; toutefois, si le mois subséquent à prendre en considération n'a pas de jour ayant le même quantième, le délai expire le dernier jour de ce mois.

- 3) [Délais exprimés en jours] Tout délai exprimé en jours commence à courir le jour suivant celui où l'événement considéré a lieu et expire en conséquence.
- 4) [Expiration d'un délai un jour où le Bureau international ou un Office n'est pas ouvert au public] Si un délai expire un jour où le Bureau international ou l'Office intéressé n'est pas ouvert au public, le délai expire, nonobstant les al. 1) à 3), le premier jour suivant où le Bureau international ou l'Office intéressé est ouvert au public.
- 5) [Indication de la date d'expiration] Dans tous les cas où le Bureau international communique un délai, il indique la date à laquelle ce délai expire selon les al. 1) à 3).

Règle 5 Perturbations dans le service postal et dans les entreprises d'acheminement du courrier

- 1) [Communications envoyées par l'intermédiaire d'un service postal] L'inobservation, par une partie intéressée, d'un délai pour une communication adressée au Bureau international et expédiée par l'intermédiaire d'un service postal est excusée si la partie intéressée apporte la preuve, d'une façon satisfaisante pour le Bureau international, que
- i) la communication a été expédiée au moins cinq jours avant l'expiration du délai ou, lorsque le service postal a été interrompu lors de l'un quelconque des dix jours qui ont précédé la date d'expiration du délai pour raison de guerre, de révolution, de désordre civil, de grève, de calamité naturelle ou d'autres raisons semblables, la communication a été expédiée au plus tard cinq jours après la reprise du service postal, que
 - ii) l'expédition de la communication a été effectuée par le service postal sous pli recommandé ou que les données relatives à l'expédition ont été enregistrées par le service postal au moment de l'expédition, et que,
 - iii) dans les cas où le courrier, quelle que soit sa catégorie, n'arrive normalement pas au Bureau international dans les deux jours suivant son expédition, la communication a été expédiée dans une catégorie de courrier qui parvient normalement au Bureau international dans les deux jours suivant l'expédition, ou l'a été par avion.
- 2) [Communications envoyées par l'intermédiaire d'une entreprise d'acheminement du courrier] L'inobservation, par une partie intéressée, d'un délai pour une communication adressée au Bureau international et envoyée par l'intermédiaire d'une entreprise d'acheminement du courrier est excusée si la partie intéressée apporte la preuve, d'une façon satisfaisante pour le Bureau international, que
- i) la communication a été envoyée au moins cinq jours avant l'expiration du délai ou, lorsque le fonctionnement de l'entreprise d'acheminement du courrier a été interrompu lors de l'un quelconque des dix jours qui ont précédé la date d'expiration du délai pour raison de guerre, de révolution, de désordre civil, de grève, de calamité naturelle ou d'autres raisons semblables, la communication a été envoyée au plus tard cinq jours après la reprise du fonctionnement de l'entreprise d'acheminement du courrier, et que

- ii) les données relatives à l'envoi de la communication ont été enregistrées par l'entreprise d'acheminement du courrier au moment de l'envoi.
- 3) [Limites à l'excuse] L'observation d'un délai n'est excusée en vertu de la présente règle que si la preuve visée à l'al. 1) ou 2) et la communication ou un double de celle-ci sont reçus par le Bureau international au plus tard six mois après l'expiration du délai.
- 4) [Demande internationale et désignation postérieure] Lorsque le Bureau international reçoit une demande internationale ou une désignation postérieure après le délai de deux mois visé à l'art. 3.4) de l'Arrangement, à l'art. 3.4) du Protocole et à la règle 24.6)b), et que l'Office concerné indique que la réception tardive résulte de circonstances visées à l'al. 1) ou 2), l'al. 1) ou 2) et l'al. 3) s'appliquent.

Règle 6 Langues

1) [Demande internationale]

- a) Toute demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement doit être rédigée en français.
- b)²² Toute demande internationale relevant exclusivement du Protocole ou relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole doit être rédigée en français, en anglais ou en espagnol selon ce qui est prescrit par l'Office d'origine, étant entendu que l'Office d'origine peut donner aux déposants le choix entre le français, l'anglais et l'espagnol.

2) [Communications autres que la demande internationale]

- a)²³ Toute communication relative à une demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement ou à l'enregistrement international qui en est issu doit, sous réserve de la règle 17.2)v) et 3), être rédigée en français; toutefois, lorsque l'enregistrement international issu d'une demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement fait ou a fait l'objet d'une désignation postérieure en vertu du Protocole, les dispositions du sous-alinéa b) s'appliquent.
- b) Toute communication relative à une demande internationale relevant exclusivement du Protocole ou relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole, ou à l'enregistrement international qui en est issu doit, sous réserve de la règle 17.2)v) et 3), être rédigée²⁴
 - i)²⁵ en français, en anglais ou en espagnol lorsque cette communication est adressée au Bureau international par le déposant ou le titulaire, ou par un Office;

²² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

²³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

²⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

²⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

- ii)²⁶ dans la langue applicable selon la règle 7.2) lorsque la communication consiste en une déclaration d'intention d'utiliser la marque qui est annexée à la demande internationale en vertu de la règle 9.5)f) ou à la désignation postérieure en vertu de la règle 24.3)b)i);
- iii)²⁷ dans la langue de la demande internationale lorsque la communication est une notification adressée par le Bureau international à un Office, à moins que cet Office n'ait notifié au Bureau international que toutes ces notifications doivent être rédigées en français, en anglais ou en espagnol; lorsque la notification adressée par le Bureau international concerne l'inscription d'un enregistrement international au registre international, elle doit comporter l'indication de la langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale correspondante;
- iv)²⁸ dans la langue de la demande internationale lorsque la communication est une notification adressée par le Bureau international au déposant ou au titulaire, à moins que ce déposant ou titulaire n'ait indiqué qu'il désire recevoir de telles notifications en français, en anglais ou en espagnol.

3) [Inscription et publication]

- a) Lorsque la demande internationale relève exclusivement de l'Arrangement, l'inscription au registre international et la publication dans la gazette de l'enregistrement international qui en est issu et de toutes données devant faire l'objet à la fois d'une inscription et d'une publication, en vertu du présent règlement d'exécution, à l'égard de cet enregistrement international sont faites en français.
- b)²⁹ Lorsque la demande internationale relève exclusivement du Protocole ou relève à la fois de l'Arrangement et du Protocole, l'inscription au registre international et la publication dans la gazette de l'enregistrement international qui en est issu et de toutes données devant faire l'objet à la fois d'une inscription et d'une publication, en vertu du présent règlement d'exécution, à l'égard de cet enregistrement international sont faites en français, en anglais et en espagnol. L'inscription et la publication de l'enregistrement international comportent l'indication de la langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale.
- c)³⁰ Lorsqu'une première désignation postérieure est faite en vertu du Protocole en ce qui concerne un enregistrement international qui a été publié uniquement en français, ou uniquement en français et en anglais, le Bureau interna-

²⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

²⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

²⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

²⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

³⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

tional effectuée, en même temps que la publication de cette désignation postérieure dans la gazette, soit une publication de l'enregistrement international en anglais et en espagnol et une nouvelle publication de l'enregistrement international en français, soit une publication de l'enregistrement international en espagnol et une nouvelle publication de l'enregistrement international en anglais et en français, selon le cas. Cette désignation postérieure est inscrite au registre international en français, en anglais et en espagnol. L'inscription au registre international et la publication dans la gazette de toutes données devant faire l'objet à la fois d'une inscription et d'une publication, en vertu du présent règlement d'exécution, à l'égard de l'enregistrement international en cause sont ensuite faites en français, en anglais et en espagnol.

4. [Traduction]

- a)³¹ Les traductions qui sont nécessaires aux fins des notifications faites en vertu de l'al. 2)b)iii) et iv), et des inscriptions et publications effectuées en vertu de l'al. 3)b) et c), sont établies par le Bureau international. Le déposant ou le titulaire, selon le cas, peut joindre à la demande internationale, ou à une demande d'inscription d'une désignation postérieure ou d'une modification, une proposition de traduction de tout texte contenu dans la demande internationale ou la demande d'inscription. Si le Bureau international considère que la traduction proposée n'est pas correcte, il la corrige après avoir invité le déposant ou le titulaire à faire, dans un délai d'un mois à compter de l'invitation, des observations sur les corrections proposées.
- b) Nonobstant le sous-alinéa a), le Bureau international ne traduit pas la marque. Lorsque le déposant ou le titulaire donne, conformément à la règle 9.4)b)iii) ou à la règle 24.3)c), une ou plusieurs traductions de la marque, le Bureau international ne contrôle pas l'exactitude de cette traduction ou de ces traductions.

Règle 7 Notification de certaines exigences particulières

1) ...³²

(2) [Intention d'utiliser la marque] Lorsqu'une partie contractante exige, en tant que partie contractante désignée en vertu du Protocole, une déclaration d'intention d'utiliser la marque, elle notifie cette exigence au Directeur général. Lorsque cette partie contractante exige que la déclaration soit signée par le déposant lui-même et soit faite sur un formulaire officiel distinct annexé à la demande internationale, la notification doit mentionner une telle exigence et préciser le libellé exact de la déclaration exigée. Lorsque, de surcroît, la partie contractante exige que la déclaration soit rédigée en français, en anglais ou en espagnol, la notification doit préciser la langue requise.³³

³¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

³² Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131).

³³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

(3) [Notification]

- (a) Toute notification visée à l'al. 2) peut être faite par la partie contractante lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du Protocole ou de son instrument d'adhésion au Protocole, auquel cas elle prend effet à la date d'entrée en vigueur du Protocole à l'égard de la partie contractante dont elle émane. Cette notification peut également être faite ultérieurement, auquel cas elle prend effet trois mois après sa réception par le Directeur général, ou à toute date ultérieure que y est indiquée, à l'égard des enregistrements internationaux dont la date est la même que celle à laquelle la notification prend effet ou est postérieure à cette date.
- (b) Toute notification faite en vertu de l'al. (1), tel qu'il était en vigueur avant le 4 octobre 2001, ou de l'al. (2) peut être retirée à tout moment. L'avis de retrait doit être communiqué au Directeur général. Le retrait prend effet à la date à laquelle le Directeur général reçoit l'avis de retrait, ou à toute date ultérieure indiquée dans cet avis.³⁴

Chapitre 2

Demande internationale

Règle 8 Pluralité de déposants

1) [Plusieurs déposants présentant une demande relevant exclusivement de l'Arrangement ou relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole] Plusieurs déposants peuvent déposer conjointement une demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement ou relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole s'ils sont conjointement titulaires de l'enregistrement de base et si le pays d'origine, au sens de l'art. 1.3) de l'Arrangement, est le même pour chacun d'eux.

2) [Plusieurs déposants présentant une demande relevant exclusivement du Protocole] Plusieurs déposants peuvent déposer conjointement une demande internationale relevant exclusivement du Protocole s'ils ont conjointement déposé la demande de base ou s'ils sont conjointement titulaires de l'enregistrement de base, et si chacun d'entre eux a, à l'égard de la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine, qualité pour déposer une demande internationale en vertu de l'art. 2.1) du Protocole.

Règle 9 Conditions relatives à la demande internationale

1) [Présentation] La demande internationale est présentée au Bureau international par l'Office d'origine.

2) [Formulaire et signature]

- a) La demande internationale doit être présentée sur le formulaire officiel en un exemplaire.

³⁴ Nouvelle teneur la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131).

- b) La demande internationale doit être signée par l'Office d'origine et, lorsque l'Office d'origine l'exige, aussi par le déposant. Lorsque l'Office d'origine, sans exiger que la demande internationale soit signée par le déposant, autorise qu'elle soit aussi signée par le déposant, le déposant peut signer la demande internationale.
- 3) [Emoluments et taxes] Les émoluments et taxes prescrits qui sont applicables à la demande internationale doivent être payés conformément aux règles 10, 34 et 35.
- 4) [Contenu de la demande internationale]
- (a) La demande internationale doit contenir ou indiquer
- i)³⁵ le nom du déposant, indiqué conformément aux instructions administratives,
 - ii)³⁶ l'adresse du déposant, indiquée conformément aux instructions administratives,
 - iii)³⁷ le nom et l'adresse du mandataire, s'il y en a un, indiqués conformément aux instructions administratives,
 - iv)³⁸ lorsque le déposant souhaite, en vertu de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, bénéficier de la priorité d'un dépôt antérieur, une déclaration revendiquant la priorité de ce dépôt antérieur, assortie de l'indication du nom de l'Office auprès duquel ce dépôt a été effectué ainsi que de la date et, s'il est disponible, du numéro de ce dépôt et, lorsque le dépôt antérieur ne couvre pas l'ensemble des produits et services énumérés dans la demande internationale, de l'indication des produits et services couverts par le dépôt antérieur,
 - v) une reproduction de la marque qui doit s'insérer dans le cadre prévu à cet effet dans le formulaire officiel; cette reproduction doit être nette et elle doit être en noir et blanc ou en couleur selon que la reproduction dans la demande de base ou l'enregistrement de base est en noir et blanc ou en couleur,
 - vi) lorsque le déposant souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard, une déclaration à cet effet,
 - vii)³⁹ lorsque la couleur est revendiquée dans la demande de base ou l'enregistrement de base à titre d'élément distinctif de la marque, ou lorsque le déposant souhaite revendiquer la couleur à titre d'élément distinctif de la marque et que la marque contenue dans la demande de base ou

³⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

³⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

³⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

³⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

³⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

l'enregistrement de base est en couleur, une indication que la couleur est revendiquée et une indication, exprimée par des mots, de la couleur ou de la combinaison de couleurs revendiquée et, lorsque la reproduction fournie en application du point v) est en noir et blanc, une reproduction de la marque en couleur,

- vii^{bis})⁴⁰ lorsque la marque qui fait l'objet de la demande de base ou de l'enregistrement de base consiste en une couleur ou une combinaison de couleurs en tant que telles, une indication de ce fait,
- viii) lorsque la demande de base ou l'enregistrement de base concerne une marque tridimensionnelle, l'indication «marque tridimensionnelle»,
- ix) lorsque la demande de base ou l'enregistrement de base concerne une marque sonore, l'indication «marque sonore»,
- x) lorsque la demande de base ou l'enregistrement de base concerne une marque collective ou une marque de certification ou une marque de garantie, une indication de ce fait,
- xi)⁴¹ lorsque la demande de base ou l'enregistrement de base contient une description de la marque exprimée par des mots et que le déposant souhaite inclure la description ou que l'Office d'origine exige l'inclusion de la description, cette même description; lorsque ladite description est dans une langue autre que la langue de la demande internationale, la description doit être donnée dans la langue de la demande internationale,
- xii) lorsque la marque se compose, en tout ou en partie, de caractères autres que latins ou de chiffres autres qu'arabes ou romains, une translittération de ces caractères en caractères latins ou de ces chiffres en chiffres arabes; la translittération en caractères latins doit suivre la phonétique de la langue de la demande internationale,
- xiii)⁴² les noms des produits et services pour lesquels l'enregistrement international de la marque est demandé, groupés selon les classes appropriées de la classification internationale des produits et des services, chaque groupe étant précédé du numéro de la classe et présenté dans l'ordre des classes de cette classification ; les produits et services doivent être indiqués en termes précis, de préférence au moyen des termes qui figurent dans la liste alphabétique de ladite classification; la demande internationale peut contenir une limitation de la liste des produits et services à l'égard de l'une ou de plusieurs ou de l'ensemble des parties contractantes désignées; la limitation peut être différente pour chaque partie contractante,

⁴⁰ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁴¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁴² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- xiv)⁴³ le montant des émoluments et taxes payés et le mode de paiement, ou des instructions à l'effet de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte ouvert auprès du Bureau international, et l'identité de l'auteur du paiement ou des instructions, et
- xv)⁴⁴ les parties contractantes désignées.
- b) La demande internationale peut également contenir,
- i) lorsque le déposant est une personne physique, une indication de l'Etat dont le déposant est ressortissant;
 - ii) lorsque le déposant est une personne morale, des indications relatives à la forme juridique de cette personne morale ainsi qu'à l'Etat, et, le cas échéant, à l'entité territoriale à l'intérieur de cet Etat, selon la législation duquel ou desquels ladite personne morale a été constituée;
 - iii)⁴⁵ lorsque la marque se compose, en tout ou en partie, d'un ou de plusieurs mots qui peuvent être traduits, une traduction de ce mot ou de ces mots, en français si la demande internationale relève exclusivement de l'Arrangement ou, si la demande internationale relève exclusivement du Protocole ou relève à la fois de l'Arrangement et du Protocole, en français, en anglais et/ou en espagnol;
 - iv) lorsque le déposant revendique la couleur à titre d'élément distinctif de la marque, une indication, exprimée par des mots, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui ont cette couleur;
 - v)⁴⁶ lorsque le déposant souhaite ne pas revendiquer la protection à l'égard de tout élément de la marque, une indication de ce fait et de l'élément ou des éléments dont la protection n'est pas revendiquée.
- 5) [Contenu supplémentaire d'une demande internationale]
- a) Une demande internationale qui relève exclusivement de l'Arrangement ou à la fois de l'Arrangement et du Protocole doit contenir le numéro et la date de l'enregistrement de base et doit comporter une des indications suivantes:
- i) l'indication que le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de l'Etat contractant dont l'Office est l'Office d'origine, ou
 - ii) si le déposant n'a pas un tel établissement sur le territoire d'un Etat contractant lié par l'Arrangement, l'indication qu'il a un domicile sur le territoire de l'Etat dont l'Office est l'Office d'origine, ou
 - iii) si le déposant n'a ni un tel établissement ni un domicile sur le territoire d'un Etat contractant lié par l'Arrangement, l'indication qu'il est ressortissant de l'Etat dont l'Office est l'Office d'origine.

⁴³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁴⁴ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁴⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

⁴⁶ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- b) Une demande internationale qui relève exclusivement du Protocole doit contenir le numéro et la date de la demande de base ou de l'enregistrement de base et doit comporter une ou plusieurs des indications suivantes:
- i) si la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine est un Etat, l'indication que le déposant est ressortissant de cet Etat;
 - ii) si la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine est une organisation, le nom de l'Etat membre de cette organisation dont le déposant est ressortissant;
 - iii) l'indication que le déposant a un domicile sur le territoire de la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine;
 - iv) l'indication que le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine.
- c) Lorsque l'adresse du déposant indiquée conformément à l'alinéa 4)a)ii) n'est pas sur le territoire de la partie contractante dont l'Office est l'Office d'origine et qu'il a été indiqué conformément au sous-alinéa a)i) ou ii) ou au sous-alinéa b)iii) ou iv) que le déposant a un domicile ou un établissement sur le territoire de cette partie contractante, ledit domicile ou l'adresse dudit établissement doit être indiqué dans la demande internationale.
- d) La demande internationale doit contenir une déclaration de l'Office d'origine certifiant
- i) la date à laquelle l'Office d'origine a reçu ou, conformément à la règle 11.1), est réputé avoir reçu du déposant la requête aux fins de la présentation de la demande internationale au Bureau international,
 - ii) que le déposant nommé dans la demande internationale et le déposant nommé dans la demande de base ou le titulaire nommé dans l'enregistrement de base, selon le cas, sont une seule et même personne,
 - iii) que toute indication visée à l'al. 4)a)vii^{bis}) à xi) et contenue dans la demande internationale figure également dans la demande de base ou l'enregistrement de base, selon le cas,
 - iv) que la marque faisant l'objet de la demande internationale est la même que dans la demande de base ou l'enregistrement de base, selon le cas,
 - v) que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans la demande de base ou l'enregistrement de base, la même revendication figure dans la demande internationale ou que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans la demande internationale sans l'avoir été dans la demande de base ou l'enregistrement de base, la marque dans la demande de base ou dans l'enregistrement de base est bien dans la couleur ou la combinaison de couleurs revendiquée, et
 - vi) que les produits et services indiqués dans la demande internationale sont couverts par la liste de produits et services figurant dans la demande de base

- e) Lorsque la demande internationale est fondée sur plusieurs demandes de base ou enregistrements de base, la déclaration visée au sous-alinéa d) est réputée s'appliquer à toutes ces demandes de base et à tous ces enregistrements de base.
- f) Lorsque la demande internationale contient la désignation d'une partie contractante qui a fait la notification prévue à la règle 7.2), la demande internationale doit également contenir une déclaration d'intention d'utiliser la marque sur le territoire de cette partie contractante; la déclaration est considérée comme faisant partie de la désignation de la partie contractante qui l'exige et elle doit, selon ce qui est prescrit par cette partie contractante,
- i) être signée par le déposant lui-même et être faite sur un formulaire officiel distinct annexé à la demande internationale, ou
 - ii) être comprise dans la demande internationale.
- g)⁴⁷ Lorsqu'une demande internationale contient la désignation d'une organisation contractante, elle peut également contenir les indications suivantes:
- i) si le déposant souhaite revendiquer, en vertu de la législation de cette organisation contractante, l'ancienneté d'une ou plusieurs marques antérieures enregistrées dans, ou pour, un Etat membre de cette organisation, une déclaration à cet effet avec l'indication du ou des Etats Membres dans ou pour lesquels la marque antérieure est enregistrée, la date à partir de laquelle l'enregistrement correspondant a pris effet, le numéro d'enregistrement concerné et les produits et services pour lesquels la marque antérieure est enregistrée. Ces indications sont fournies sur un formulaire officiel qui est annexé à la demande internationale;
 - ii) si, en vertu de la législation de cette organisation contractante, le déposant doit indiquer une deuxième langue de travail devant l'Office de cette organisation contractante, en plus de celle de la demande internationale, une indication de cette deuxième langue.⁴⁸
- 6) et 7) ...⁴⁹

Règle 10 Emoluments et taxes concernant la demande internationale

1) [Demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement] Une demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement donne lieu au paiement de l'émolument de base, du complément d'émolument et, le cas échéant, de l'émolument supplémentaire, indiqués au point 1 du barème des émoluments et taxes. Ces émoluments sont payés en deux versements correspondant à une période de dix ans chacun. Pour le paiement du second versement, la règle 30 s'applique.

⁴⁷ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

⁴⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁴⁹ Abrogés par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

2) [Demande internationale relevant exclusivement du Protocole] Une demande internationale relevant exclusivement du Protocole donne lieu au paiement de l'émolument de base, du complément d'émolument ou de la taxe individuelle ou des deux et, le cas échéant, de l'émolument supplémentaire, indiqués ou visés au point 2 du barème des émoluments et taxes. Ces émoluments et taxes sont payés pour une période de dix ans.

3) [Demande internationale relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole] Une demande internationale relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole donne lieu au paiement de l'émolument de base, du complément d'émolument et, le cas échéant, de la taxe individuelle et de l'émolument supplémentaire, indiqués ou visés au point 3 du barème des émoluments et taxes. En ce qui concerne les parties contractantes désignées en vertu de l'Arrangement, l'al. 1) s'applique. En ce qui concerne les parties contractantes désignées en vertu du Protocole, l'al. 2) s'applique.

Règle 11 Irrégularités autres que celles concernant le classement des produits et des services ou leur indication

1) [Requête adressée prématurément à l'Office d'origine]

- a) Lorsque l'Office d'origine a reçu une requête en présentation au Bureau international d'une demande internationale relevant exclusivement de l'Arrangement avant l'enregistrement dans le registre dudit Office de la marque visée dans cette requête, ladite requête est réputée avoir été reçue par l'Office d'origine, aux fins de l'art. 3.4) de l'Arrangement, à la date d'enregistrement de la marque dans le registre dudit Office.
- b) Sous réserve du sous-alinéa c), lorsque l'Office d'origine reçoit une requête en présentation au Bureau international d'une demande internationale relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole avant l'enregistrement dans le registre dudit Office de la marque visée dans cette requête, la demande internationale est traitée comme une demande internationale relevant exclusivement du Protocole, et l'Office d'origine supprime la désignation de toute partie contractante liée par l'Arrangement.
- c) Lorsque la requête visée au sous-alinéa b) est accompagnée d'une demande expresse tendant à ce que la demande internationale soit traitée comme une demande internationale relevant à la fois de l'Arrangement et du Protocole dès l'instant où la marque est enregistrée dans le registre de l'Office d'origine, ledit Office ne supprime pas la désignation de toute partie contractante liée par l'Arrangement et la requête en présentation de la demande internationale est réputée avoir été reçue par cet Office, aux fins de l'art. 3.4) de l'Arrangement et de l'article 3.4) du Protocole, à la date d'enregistrement de la marque dans le registre dudit Office.

- 2) [Irrégularités dont la correction incombe au déposant]
- a) Si le Bureau international considère que la demande internationale contient des irrégularités autres que celles visées aux alinéas 3), 4) et 6) et aux règles 12 et 13, il notifie l'irrégularité au déposant et en informe en même temps l'Office d'origine.
 - b) De telles irrégularités peuvent être corrigées par le déposant dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle elles ont été notifiées par le Bureau international. Si une irrégularité n'est pas corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle elle a été notifiée par le Bureau international, la demande internationale est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait en même temps au déposant et à l'Office d'origine.
- 3) [Irrégularité dont la correction incombe au déposant ou à l'Office d'origine]
- a) Nonobstant l'al. 2), lorsque les émoluments et taxes qui doivent être payés en vertu de la règle 10 ont été payés au Bureau international par l'Office d'origine et que le Bureau international considère que le montant des émoluments et taxes reçu est inférieur au montant dû, il notifie ce fait en même temps à l'Office d'origine et au déposant. La notification précise le montant restant dû.
 - b) Le montant restant dû peut être payé par l'Office d'origine ou par le déposant dans un délai de trois mois à compter de la date de la notification du Bureau international. Si le montant restant dû n'est pas payé dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'irrégularité a été notifiée par le Bureau international, la demande internationale est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait en même temps à l'Office d'origine et au déposant.
- (4) [Irrégularités dont la correction incombe à l'Office d'origine]
- (a) Si le Bureau international
 - i)⁵⁰ constate que la demande internationale ne remplit pas les conditions fixées à la règle 2 ou n'a pas été présentée sur le formulaire officiel prescrit par la règle 9.2)a),
 - ii)⁵¹ constate que la demande internationale contient une ou plusieurs des irrégularités visées à la règle 15.1),
 - iii) considère que la demande internationale contient des irrégularités relatives au droit du déposant à déposer une demande internationale,]

⁵⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁵¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

iv)⁵² considère que la demande internationale contient des irrégularités relatives à la déclaration de l'Office d'origine visée à la règle 9.5)d),

v) ...⁵³

vi)⁵⁴ constate que la demande internationale n'est pas signée par l'Office d'origine, ou

vii)⁵⁵ constate que la demande internationale ne contient pas la date et le numéro de la demande de base ou de l'enregistrement de base, selon le cas,

il le notifie à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.

- b) De telles irrégularités peuvent être corrigées par l'Office d'origine dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle elles ont été notifiées par le Bureau international. Si une irrégularité n'est pas corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle elle a été notifiée par le Bureau international, la demande internationale est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait en même temps à l'Office d'origine et au déposant.

5) [Remboursement des émoluments et taxes] Lorsque, conformément aux al. 2)b), 3) ou 4)b), la demande internationale est réputée abandonnée, le Bureau international rembourse à l'auteur du paiement les émoluments et taxes payés pour cette demande, après déduction d'un montant correspondant à la moitié de l'émolument de base visé aux points 1.1.1, 2.1.1 ou 3.1.1 du barème des émoluments et taxes.

(6) [Autre irrégularité relative à la désignation d'une partie contractante en vertu du Protocole]

- a)⁵⁶ Lorsque, conformément à l'art. 3.4) du Protocole, une demande internationale est reçue par le Bureau international dans un délai de deux mois suivant la date de la réception de cette demande internationale par l'Office d'origine et que le Bureau international considère qu'une déclaration d'intention d'utiliser la marque est exigée selon la règle 9.5)f) mais qu'elle fait défaut ou ne satisfait pas aux prescriptions applicables, le Bureau international notifie ce fait à bref délai et en même temps au déposant et à l'Office d'origine.

- b) La déclaration d'intention d'utiliser la marque est réputée avoir été reçue par le Bureau international avec la demande internationale si la déclaration qui faisait défaut ou la déclaration régularisée est reçue par le Bureau international dans le délai de deux mois visé au sous-alinéa a).

⁵² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁵³ Supprimé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁵⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁵⁵ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁵⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- c) La demande internationale est réputée ne pas contenir la désignation de la partie contractante pour laquelle la déclaration d'intention d'utiliser la marque est exigée si la déclaration qui faisait défaut ou la déclaration régularisée est reçue après l'expiration du délai de deux mois visé au sous-alinéa b). Le Bureau international notifie ce fait en même temps au déposant et à l'Office d'origine, rembourse la taxe de désignation déjà payée pour cette partie contractante et indique que la désignation de ladite partie contractante peut être effectuée sous la forme d'une désignation postérieure selon la règle 24, pour autant que cette désignation soit accompagnée de la déclaration requise.
- 7) [Demande internationale non considérée comme telle] Si la demande internationale est présentée directement auprès du Bureau international par le déposant ou si elle ne remplit pas la condition requise à la règle 6.1), elle n'est pas considérée comme telle et est renvoyée à l'expéditeur.

Règle 12 Irrégularités concernant le classement des produits et des services

1) [Proposition de classement]

- a) Si le Bureau international considère que les conditions fixées à la règle 9.4)a)xiii) ne sont pas remplies, il fait sa propre proposition de classement et de groupement, la notifie à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.
- b) La notification de la proposition indique également, le cas échéant, le montant des émoluments et taxes qu'il y a lieu de payer en raison du classement et du groupement proposés.
- 2) [Divergence d'avis sur la proposition] L'Office d'origine peut, dans un délai de trois mois à compter de la date de la notification de la proposition, communiquer au Bureau international son avis sur le classement et le groupement proposés.
- 3) [Rappel de la proposition] Si, dans un délai de deux mois à compter de la date de la notification visée à l'al. 1)a), l'Office d'origine n'a pas communiqué d'avis sur le classement et le groupement proposés, le Bureau international adresse à l'Office d'origine et au déposant une communication rappelant la proposition. L'envoi d'une telle communication n'a pas d'incidence sur le délai de trois mois visé à l'al. 2).
- 4) [Retrait de la proposition] Si, au vu de l'avis communiqué selon l'al. 2), le Bureau international retire sa proposition, il notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.
- 5) [Modification de la proposition] Si, au vu de l'avis communiqué selon l'al. 2), le Bureau international modifie sa proposition, il notifie à l'Office d'origine cette modification ainsi que tout changement dans le montant indiqué à l'al. 1)b) qui peut en résulter, et en informe en même temps le déposant.
- 6) [Confirmation de la proposition] Si, nonobstant l'avis visé à l'al. 2), le Bureau international confirme sa proposition, il notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.

7) [Emoluments et taxes]

- a) Si aucun avis n'a été communiqué au Bureau international selon l'al. 2), le montant visé à l'al. 1)b) doit être payé dans un délai de quatre mois à compter de la date de la notification visée à l'al. 1)a), faute de quoi la demande internationale est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.
- b) Si un avis a été communiqué au Bureau international selon l'al. 2), le montant visé à l'al. 1)b) ou, le cas échéant, à l'al. 5) doit être payé dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle le Bureau international a communiqué la modification ou la confirmation de sa proposition en vertu de l'al. 5) ou 6), selon le cas, faute de quoi la demande internationale est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.
- c) Si un avis a été communiqué au Bureau international en vertu de l'al. 2) et si, compte tenu de cet avis, le Bureau international retire sa proposition conformément à l'al. 4), le montant visé à l'al. 1)b) n'est pas dû.

8) [Remboursement des émoluments et taxes] Lorsque, conformément à l'al. 7), la demande internationale est réputée abandonnée, le Bureau international rembourse à l'auteur du paiement les émoluments et taxes payés pour cette demande, après déduction d'un montant correspondant à la moitié de l'émolument de base visé aux points 1.1.1, 2.1.1 ou 3.1.1 du barème des émoluments et taxes.

9) [Classement indiqué dans l'enregistrement] Pour autant que la demande internationale remplisse les autres conditions requises, la marque est enregistrée avec le classement et le groupement que le Bureau international considère comme corrects.

Règle 13 Irrégularités concernant l'indication des produits et des services

1) [Communication d'une irrégularité par le Bureau international à l'Office d'origine] Si le Bureau international considère que certains des produits et services sont indiqués dans la demande internationale par un terme qui est trop vague aux fins du classement, ou qui est incompréhensible, ou incorrect du point de vue linguistique, il notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant. Le Bureau international peut, dans la même notification, suggérer un terme de remplacement ou la suppression du terme en question.

2) [Délai pour corriger l'irrégularité]

- a) L'Office d'origine peut faire une proposition visant à corriger l'irrégularité dans un délai de trois mois à compter de la notification visée à l'al. 1).
- b) Si aucune proposition acceptable n'est faite au Bureau international en vue de corriger l'irrégularité dans le délai indiqué au sous-alinéa a), le Bureau international fait figurer dans l'enregistrement international le terme contenu dans la demande internationale, à condition que l'Office d'origine ait indiqué la classe dans laquelle ce terme devrait être classé; l'enregistrement international contient une indication selon laquelle, de l'avis du Bureau inter-

national, ledit terme est trop vague aux fins du classement, ou incompréhensible, ou incorrect du point de vue linguistique, selon le cas. Lorsqu'aucune classe n'a été indiquée par l'Office d'origine, le Bureau international supprime d'office ledit terme, notifie ce fait à l'Office d'origine et en informe en même temps le déposant.

Chapitre 3 Enregistrement international

Règle 14 [Enregistrement de la marque au registre international]

(1) [Enregistrement de la marque au registre international] Lorsque le Bureau international considère que la demande internationale remplit les conditions requises, il enregistre la marque au registre international, notifie l'enregistrement international aux Offices des parties contractantes désignées et en informe l'Office d'origine, et adresse un certificat au titulaire. Le certificat est adressé au titulaire par l'intermédiaire de l'Office d'origine lorsque celui-ci le souhaite et qu'il a informé le Bureau international de ce fait.⁵⁷

2) [Contenu de l'enregistrement] L'enregistrement international contient

- i) toutes les données figurant dans la demande internationale, à l'exception de toute revendication de priorité selon la règle 9.4)a)iv) lorsque la date du dépôt antérieur précède de plus de six mois celle de l'enregistrement international,
- ii) la date de l'enregistrement international,
- iii) le numéro de l'enregistrement international,
- iv) lorsque la marque peut être classée selon la classification internationale des éléments figuratifs, et à moins que la demande internationale contienne une déclaration selon laquelle le déposant souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard, les symboles pertinents de cette classification déterminés par le Bureau international,
- v) pour chaque partie contractante désignée, une indication précisant s'il s'agit d'une partie contractante désignée en vertu de l'Arrangement ou d'une partie contractante désignée en vertu du Protocole,
- vi)⁵⁸ les indications annexées à la demande internationale, conformément à la règle 9.5)g)i), relatives à l'Etat membre ou aux Etats membres dans ou pour lesquels une marque antérieure, dont l'ancienneté est revendiquée, est enregistrée, à la date à partir de laquelle l'enregistrement de cette marque antérieure a pris effet et au numéro de l'enregistrement correspondant.

⁵⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁵⁸ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

Règle 15 Date de l'enregistrement international⁵⁹(1) [Irrégularités ayant une incidence sur la date de l'enregistrement international]⁶⁰

- (a) Lorsque la demande internationale reçue par le Bureau international ne contient pas tous les éléments suivants:
- i) des indications qui permettent d'établir l'identité du déposant et qui soient suffisantes pour entrer en relations avec lui ou son mandataire, s'il y en a un,
 - ii)⁶¹ les parties contractantes qui sont désignées,
 - iii)⁶² une reproduction de la marque,
 - iv)⁶³ l'indication des produits et services pour lesquels l'enregistrement de la marque est demandé,
 - v) ...⁶⁴
 - vi) une reproduction de la marque,
 - vii) l'indication des produits et services pour lesquels l'enregistrement de la marque est demandé,

l'enregistrement international porte la date à laquelle le dernier des éléments faisant défaut est parvenu au Bureau international; toutefois, si le dernier des éléments faisant défaut parvient au Bureau international dans le délai de deux mois visé à l'art. 3.4) de l'Arrangement et à l'art. 3.4) du Protocole, l'enregistrement international porte la date à laquelle la demande internationale défectueuse a été reçue ou, conformément à la règle 11.1), est réputée avoir été reçue par l'Office d'origine.⁶⁵

b) ...⁶⁶

2) [Date de l'enregistrement international dans les autres cas] Dans tous les autres cas, l'enregistrement international porte la date qui est déterminée conformément à l'art. 3.4) de l'Arrangement et à l'art. 3.4) du Protocole. ⁶⁷

⁵⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶⁴ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶⁶ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁶⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

Chapitre 4

Faits survenant dans les parties contractantes et ayant une incidence sur les enregistrements internationaux

Règle 16⁶⁸ Délai pour notifier un refus provisoire fondé sur une opposition

(1) [Informations relatives à d'éventuelles oppositions]

- (a) Lorsqu'une déclaration a été faite par une partie contractante en vertu de l'art. 5.2)b) et c), première phrase, du Protocole, et qu'il apparaît qu'à l'égard d'un enregistrement international donné désignant cette partie contractante le délai d'opposition expirera trop tard pour qu'un refus provisoire fondé sur une opposition puisse être notifié au Bureau international dans le délai de 18 mois visé à l'art. 5.2)b), l'Office de cette partie contractante informe le Bureau international du numéro, et du nom du titulaire, de cet enregistrement international.
- (b) Lorsque, au moment de la communication des informations visées au sous-alinéa a), les dates auxquelles le délai d'opposition commence et prend fin sont connues, ces dates sont indiquées dans la communication. Si, à ce moment, ces dates ne sont pas encore connues, elles sont communiquées au Bureau international au plus tard en même temps que toute notification d'un refus provisoire fondé sur une opposition.
- (c) Lorsque le sous-alinéa a) s'applique et que l'Office visé dans ce sous-alinéa a informé le Bureau international, avant l'expiration du délai de 18 mois visé dans le même sous-alinéa, que le délai pour le dépôt des oppositions expirera dans les 30 jours précédant l'expiration du délai de 18 mois et de la possibilité que des oppositions soient déposées au cours de ces 30 jours, un refus provisoire fondé sur une opposition déposée au cours de ces 30 jours peut être notifié au Bureau international dans un délai d'un mois à compter de la date du dépôt de l'opposition.

(2) [Inscription et transmission des informations] Le Bureau international inscrit au registre international les informations reçues selon l'al. 1) et les transmet au titulaire.

Règle 17 Notification de refus

1) [Notification de refus provisoire]

- (a) Une notification de refus provisoire peut comprendre une déclaration indiquant les motifs pour lesquels l'Office qui fait la notification considère que la protection ne peut être accordée dans la partie contractante concernée («refus provisoire d'office») ou une déclaration selon laquelle la protection ne peut être accordée dans la partie contractante concernée parce qu'une opposition a été déposée ou ces deux déclarations.

⁶⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- (b) Une notification de refus provisoire doit se rapporter à un seul enregistrement international, être datée et être signée par l'Office faisant la notification.⁶⁹

(2) [Contenu de la notification] Une notification de refus provisoire contient ou indique⁷⁰

- i) l'Office qui fait la notification,
- ii)⁷¹ le numéro de l'enregistrement international, accompagné, de préférence, d'autres indications permettant de confirmer l'identité de l'enregistrement international, telles que les éléments verbaux de la marque ou le numéro de la demande de base ou de l'enregistrement de base,
- iii) ...⁷²
- iv)⁷³ tous les motifs sur lesquels le refus provisoire est fondé, accompagnés d'un renvoi aux dispositions essentielles correspondantes de la loi,
- v)⁷⁴ lorsque les motifs sur lesquels le refus provisoire est fondé se rapportent à une marque qui a fait l'objet d'une demande ou d'un enregistrement et avec laquelle la marque qui fait l'objet de l'enregistrement international semble être en conflit, la date et le numéro de dépôt, la date de priorité (le cas échéant), la date et le numéro d'enregistrement (s'ils sont disponibles), le nom et l'adresse du titulaire et une reproduction de cette première marque, ainsi que la liste de tous les produits et services ou des produits et services pertinents figurant dans la demande ou l'enregistrement concernant cette première marque, étant entendu que ladite liste peut être rédigée dans la langue de ladite demande ou dudit enregistrement,
- vi)⁷⁵ soit que les motifs sur lesquels le refus provisoire est fondé concernent la totalité des produits et services, soit une indication des produits et services qui sont concernés, ou qui ne sont pas concernés, par le refus provisoire,
- vii)⁷⁶ le délai, raisonnable eu égard aux circonstances, pour présenter une requête en réexamen ou un recours se rapportant au refus provisoire d'office ou au refus provisoire fondé sur une opposition et, le cas échéant, pour présenter une réponse à l'opposition, de préférence avec une indication de la date à laquelle ledit délai expire, ainsi que l'autorité compétente pour connaître de

⁶⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

⁷² Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997 (RO **2000** 695).

⁷³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

cette requête en réexamen, de ce recours ou de cette réponse, avec indication, le cas échéant, de l'obligation de présenter la requête en réexamen, le recours ou la réponse par l'intermédiaire d'un mandataire qui a son adresse sur le territoire de la partie contractante dont l'Office a prononcé le refus.

viii) ...⁷⁷

3) [Conditions supplémentaires relatives à une notification de refus fondé sur une opposition] Lorsque le refus provisoire est fondé sur une opposition, ou sur une opposition et d'autres motifs, la notification doit non seulement remplir les conditions requises à l'al. 2) mais aussi indiquer ce fait ainsi que le nom et l'adresse de l'opposant; toutefois, nonobstant l'al. 2)v), l'Office qui fait la notification doit, lorsque l'opposition est fondée sur une marque qui a fait l'objet d'une demande ou d'un enregistrement, communiquer la liste des produits et services sur lesquels l'opposition est fondée et peut, en outre, communiquer la liste complète des produits et services de cette demande antérieure ou de cet enregistrement antérieur, étant entendu que lesdites listes peuvent être rédigées dans la langue de la demande antérieure ou de l'enregistrement antérieur. ⁷⁸

4) [Inscription; transmission de copies des notifications] Le Bureau international inscrit le refus provisoire au registre international avec les données figurant dans la notification et avec une indication de la date à laquelle la notification a été envoyée au Bureau international ou est réputée l'avoir été en vertu de la règle 18.1)d) et en transmet une copie à l'Office d'origine, si cet Office a fait savoir au Bureau international qu'il souhaite recevoir de telles copies, et en même temps au titulaire. ⁷⁹

5) [Confirmation ou retrait d'un refus provisoire]

- (a) Un Office qui a envoyé au Bureau international une notification de refus provisoire doit, une fois que les procédures devant ledit Office concernant la protection de la marque sont achevées, envoyer au Bureau international une déclaration indiquant
- i) soit que la protection de la marque est refusée dans la partie contractante concernée pour tous les produits et services,
 - ii) soit que la marque est protégée dans la partie contractante concernée pour tous les produits et services demandés,
 - iii) soit les produits et services pour lesquels la marque est protégée dans la partie contractante concernée.

⁷⁷ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁷⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- (b) Lorsque, à la suite de l'envoi d'une déclaration faite conformément au sous-alinéa a), une nouvelle décision a une incidence sur la protection de la marque, l'Office, pour autant qu'il ait connaissance de cette décision, adresse au Bureau international une nouvelle déclaration indiquant les produits et services pour lesquels la marque est protégée dans la partie contractante concernée.
- (c) Le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration reçue en vertu du sous-alinéa a) ou b) et en transmet une copie au titulaire.
- (d) L'Office d'une partie contractante peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général le fait que, conformément à la législation de ladite partie contractante,
 - i) tout refus provisoire notifié au Bureau international fait l'objet d'un réexamen par ledit Office, que ce réexamen ait été demandé par le titulaire ou non, et
 - ii) la décision prise à l'issue dudit réexamen peut faire l'objet d'un nouveau réexamen ou d'un recours devant l'Office.

Lorsque cette déclaration s'applique et que l'Office n'est pas en mesure de communiquer ladite décision directement au titulaire de l'enregistrement international concerné, l'Office adresse au Bureau international, nonobstant le fait que toutes les procédures devant ledit Office concernant la protection de la marque peuvent ne pas être achevées, la déclaration visée au sous-alinéa a) immédiatement après ladite décision. Toute nouvelle décision ayant une incidence sur la protection de la marque est adressée au Bureau international conformément au sous-alinéa b).

- (e) L'Office d'une partie contractante peut, dans une déclaration, notifier au Directeur général le fait que, conformément à la législation de ladite partie contractante, un refus provisoire d'office notifié au Bureau international n'est pas susceptible de réexamen devant ledit Office. Lorsque cette déclaration s'applique, toute notification d'un refus provisoire d'office émise par ledit Office est réputée inclure une déclaration conformément au sous-alinéa a)i) ou iii).⁸⁰
- 6) [Déclaration d'octroi de la protection]
- (a) Un Office qui n'a pas communiqué de notification de refus provisoire peut, dans le délai applicable en vertu de l'art. 5.2) de l'Arrangement ou de l'art. 5.2)a) ou b) du Protocole, envoyer au Bureau international l'un des documents suivants:⁸¹
 - i) une déclaration indiquant que toutes les procédures devant l'Office sont achevées et que l'Office a décidé d'accorder la protection à la marque qui fait l'objet de l'enregistrement international;

⁸⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- ii)⁸² une déclaration indiquant que l'examen d'office est achevé et que l'Office n'a relevé aucun motif de refus mais que la protection de la marque peut encore faire l'objet d'une opposition ou d'observations de la part de tiers; l'Office indiquera jusqu'à quelle date les oppositions peuvent être formées;
 - iii)⁸³ lorsqu'une déclaration visée au point ii) a été envoyée, une nouvelle déclaration indiquant que le délai imparti pour faire opposition a expiré sans qu'aucune opposition ou observation n'ait été présentée et que l'Office a donc décidé d'accorder la protection à la marque qui fait l'objet de l'enregistrement international.
- b)⁸⁴ Le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration reçue en vertu du sous-alinéa a) et en transmet une copie au titulaire.

Règle 18 Notifications de refus provisoire irrégulières⁸⁵

1) [Partie contractante désignée en vertu de l'Arrangement]

- a) Une notification de refus provisoire communiquée par l'Office d'une partie contractante désignée en vertu de l'Arrangement n'est pas considérée comme telle par le Bureau international⁸⁶
 - i)⁸⁷ si elle ne contient aucun numéro d'enregistrement international, à moins que d'autres indications contenues dans la notification ne permettent d'identifier l'enregistrement international auquel le refus provisoire se rapporte,
 - ii) si elle n'indique aucun motif de refus, ou
 - iii)⁸⁸ si elle est adressée tardivement au Bureau international, c'est-à-dire après l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date à laquelle a été effectuée l'inscription de l'enregistrement international ou l'inscription de la désignation postérieure à l'enregistrement international, étant entendu que cette date est la même que celle de l'envoi de la notification de l'enregistrement international ou de la désignation postérieure.

⁸² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2000, en vigueur depuis le 1^{er} nov. 2000 (RO **2004** 3223).

⁸⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

⁸⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- b)⁸⁹ Lorsque le sous-alinéa a) s'applique, le Bureau international transmet néanmoins une copie de la notification au titulaire, informe en même temps le titulaire et l'Office qui a envoyé la notification de refus provisoire que celle-ci n'est pas considérée comme telle par le Bureau international et en indique les raisons.
- c) Si la notification⁹⁰
- i)⁹¹ n'est pas signée au nom de l'Office qui l'a communiquée, ou ne remplit pas les conditions fixées à la règle 2 ou la condition requise à la règle 6.2),
 - ii) ne contient pas, le cas échéant, d'indications détaillées sur la marque avec laquelle la marque qui fait l'objet de l'enregistrement international semble être en conflit (règle 17.2)v et 3)),
 - iii)⁹² ne remplit pas les conditions fixées à la règle 17.2)vi),
 - iv)⁹³ ne remplit pas les conditions fixées à la règle 17.2)vii), ou
 - v) ...⁹⁴
 - vi) ne contient pas, le cas échéant, le nom et l'adresse de l'opposant ni l'indication des produits et services sur lesquels l'opposition est fondée (règle 17.3)), le Bureau international, sauf lorsque le sous-alinéa d) s'applique, inscrit néanmoins le refus provisoire au registre international. Le Bureau international invite l'Office qui a communiqué le refus provisoire à envoyer une notification régularisée dans un délai de deux mois à compter de l'invitation et transmet au titulaire une copie de la notification de refus irrégulière et de l'invitation envoyée à l'Office concerné.⁹⁵
- d)⁹⁶ Lorsque la notification ne remplit pas les conditions fixées à la règle 17.2)vii), le refus provisoire n'est pas inscrit au registre international. Toutefois, si une notification régularisée est envoyée dans le délai mentionné au sous-alinéa c), elle sera réputée, aux fins de l'art. 5 de l'Arrangement, avoir été envoyée au Bureau international à la date à laquelle la notification irrégulière lui avait été envoyée. Si la notification n'est pas régularisée dans ce délai, elle n'est pas considérée comme une notification de refus provi-

⁸⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁴ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁶ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

soire. Dans ce dernier cas, le Bureau international informe en même temps le titulaire et l'Office qui a envoyé la notification du fait que la notification de refus provisoire n'est pas considérée comme telle par le Bureau international et en indique les raisons.

- e)⁹⁷ Toute notification régularisée indique, lorsque la législation applicable le permet, un nouveau délai, raisonnable eu égard aux circonstances, pour présenter une requête en réexamen ou un recours se rapportant au refus provisoire prononcé d'office ou au refus provisoire fondé sur une opposition et, le cas échéant, pour présenter une réponse à l'opposition, avec de préférence une indication de la date à laquelle ledit délai expire.
- f)⁹⁸ Le Bureau international transmet une copie de toute notification régularisée au titulaire.
- 2) [Partie contractante désignée en vertu du Protocole]
- (a)⁹⁹ L'al. 1) s'applique également dans le cas d'une notification de refus provisoire communiquée par l'Office d'une partie contractante désignée en vertu du Protocole, étant entendu que le délai visé à l'alinéa 1)a)iii) est le délai applicable selon l'art. 5.2)a), b) ou c)ii) du Protocole.
- b) L'al. 1)a) s'applique pour déterminer si le délai avant l'expiration duquel l'Office de la partie contractante concernée doit donner au Bureau international l'information visée à l'art. 5.2)c)i) du Protocole a été respecté. Si cette information est donnée après l'expiration de ce délai, elle est réputée ne pas avoir été donnée et le Bureau international en informe l'Office concerné.
- c)¹⁰⁰ Lorsque la notification de refus provisoire est faite en vertu de l'art. 5.2)c)ii) du Protocole sans que les conditions de l'art. 5.2)c)i) aient été remplies, cette notification de refus provisoire n'est pas considérée comme telle. Dans un tel cas, le Bureau international transmet néanmoins une copie de la notification au titulaire, informe en même temps le titulaire et l'Office qui a envoyé la notification du fait que la notification de refus provisoire n'est pas considérée comme telle par le Bureau international et en indique les raisons.

Règle 19 Invalidation dans des parties contractantes désignées

1) [Contenu de la notification d'invalidation] Lorsque les effets d'un enregistrement international sont invalidés dans une partie contractante désignée, en vertu de l'art. 5.6) de l'Arrangement ou de l'art. 5.6) du Protocole, et que l'invalidation ne peut plus faire l'objet d'un recours, l'Office de la partie contractante dont l'autorité compétente a prononcé l'invalidation notifie ce fait au Bureau international. La notification contient ou indique

⁹⁷ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁸ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

⁹⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁰⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- i) l'autorité qui a prononcé l'invalidation,
 - ii) le fait que l'invalidation ne peut plus faire l'objet d'un recours,
 - iii) le numéro de l'enregistrement international,
 - iv) le nom du titulaire,
 - v) si l'invalidation ne concerne pas la totalité des produits et des services, ceux pour lesquels elle a été prononcée ou ceux pour lesquels elle n'a pas été prononcée, et
 - vi) la date à laquelle l'invalidation a été prononcée ainsi que, si possible, la date à laquelle elle prend effet.
- (2) [Inscription de l'invalidation et information du titulaire et de l'Office concerné]
- a) Le Bureau international inscrit l'invalidation au registre international avec les données figurant dans la notification d'invalidation, et il en informe le titulaire. Le Bureau international informe également l'Office qui a communiqué la notification d'invalidation de la date à laquelle l'invalidation a été inscrite au registre international si cet Office a demandé à recevoir de telles informations.
 - b) L'invalidation est inscrite à la date de réception par le Bureau international d'une notification remplissant les conditions requises. ¹⁰¹

Règle 20 Restriction du droit du titulaire de disposer de l'enregistrement international

(1) [Communication de l'information]

- (a) Le titulaire d'un enregistrement international ou l'Office de la partie contractante du titulaire peut informer le Bureau international que le droit du titulaire de disposer de l'enregistrement international a été restreint, en indiquant, s'il y a lieu, les parties contractantes concernées.
- (b) L'Office d'une partie contractante désignée peut informer le Bureau international que le droit du titulaire de disposer de l'enregistrement international a été restreint sur le territoire de cette partie contractante.
- (c) L'information donnée conformément au sous-alinéa a) ou b) doit consister en un résumé des faits principaux relatifs à une telle restriction. ¹⁰²

2) [Retrait partiel ou total de la restriction] Lorsque le Bureau international a été informé, conformément à l'al. 1), d'une restriction du droit qu'a le titulaire de disposer de l'enregistrement, la partie qui a communiqué cette information informe aussi le Bureau international de tout retrait partiel ou total de cette restriction. ¹⁰³

¹⁰¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹⁰² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁰³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

3) [Inscription]

- a) Le Bureau international inscrit au registre international les informations communiquées en vertu des al. 1) et 2) et en informe le titulaire, l'Office de la partie contractante du titulaire et les Offices des parties contractantes désignées concernées.
 - b) Les informations communiquées en vertu des al. 1) et 2) sont inscrites à la date de leur réception par le Bureau international, à condition que la communication remplisse les conditions requises. ¹⁰⁴
- 4) ...¹⁰⁵

Règle 20^{bis} ¹⁰⁶ Licences

1) [Demande d'inscription d'une licence]

- a) Une demande d'inscription d'une licence doit être présentée au Bureau international sur le formulaire officiel prévu à cet effet, par le titulaire ou, si l'Office admet une telle présentation, par l'Office de la partie contractante du titulaire ou par l'Office d'une partie contractante à l'égard de laquelle la licence est accordée.
- b) La demande doit indiquer
 - i) le numéro de l'enregistrement international concerné,
 - ii) le nom du titulaire,
 - iii) le nom et l'adresse du preneur de licence indiqués conformément aux instructions administratives,
 - iv) les parties contractantes désignées pour lesquelles la licence est accordée,
 - v) le fait que la licence est accordée pour tous les produits et services couverts par l'enregistrement international, ou les produits et services pour lesquels la licence est accordée, groupés selon les classes appropriées de la classification internationale des produits et des services.
- c) La demande peut également indiquer
 - i) lorsque le preneur de licence est une personne physique, l'Etat dont le preneur de licence est ressortissant,
 - ii) lorsque le preneur de licence est une personne morale, la forme juridique de cette personne morale ainsi que l'Etat et, le cas échéant, l'entité territoriale à l'intérieur de cet Etat, selon la législation duquel ou desquels ladite personne morale a été constituée,
 - iii) le fait que la licence ne concerne qu'une partie du territoire d'une partie contractante déterminée,

¹⁰⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹⁰⁵ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁰⁶ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- iv) lorsque le preneur de licence a un mandataire, le nom et l'adresse du mandataire, indiqués conformément aux instructions administratives,
 - v) lorsque la licence est une licence exclusive ou une licence unique, ce fait,
 - vi) le cas échéant, la durée de la licence.
- d) La demande doit être signée par le titulaire ou par l'Office par l'intermédiaire duquel elle est présentée.
- 2) [Demande irrégulière]
- a) Si la demande d'inscription d'une licence ne remplit pas les conditions prévues à l'al. 1)a), b) et d), le Bureau international notifie ce fait au titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, à cet Office.
 - b) Si l'irrégularité n'est pas corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date de la notification de l'irrégularité par le Bureau international, la demande est réputée abandonnée et le Bureau international notifie ce fait en même temps au titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, à cet Office, et il rembourse toutes les taxes payées à l'auteur du paiement de ces taxes, après déduction d'un montant correspondant à la moitié des taxes pertinentes visées au point 7 du barème des émoluments et taxes.
- 3) [Inscription et notification]
- a) Lorsque la demande remplit les conditions prévues à l'al 1)a), b) et d), le Bureau international inscrit la licence au registre international, avec les informations contenues dans la demande, notifie ce fait à l'Office des parties contractantes désignées pour lesquelles la licence est accordée et informe en même temps le titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, cet Office.
 - b) La licence est inscrite à la date de réception par le Bureau international d'une demande remplissant les conditions requises.¹⁰⁷
- 4) [Modification ou radiation de l'inscription d'une licence] Les al. 1) à 3) s'appliquent mutatis mutandis à une demande de modification ou de radiation de l'inscription d'une licence.
- 5) [Déclaration selon laquelle l'inscription d'une licence donnée est sans effet]
- a) L'Office d'une partie contractante désignée à qui le Bureau international notifie l'inscription d'une licence concernant cette partie contractante peut déclarer que cette inscription est sans effet dans ladite partie contractante.
 - b) La déclaration visée au sous-alinéa a) doit indiquer
 - i) les motifs pour lesquels l'inscription de la licence est sans effet,
 - ii) lorsque la déclaration ne concerne pas tous les produits et services auxquels la licence se rapporte, les produits et services qui sont concernés, ou ceux qui ne sont pas concernés, par la déclaration,

¹⁰⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO 2009 279).

- iii) les dispositions essentielles correspondantes de la loi, et
 - iv) si cette déclaration peut faire l'objet d'un réexamen ou d'un recours.
- c) La déclaration visée au sous-alinéa a) est envoyée au Bureau international avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date à laquelle la notification visée à l'al. 3) a été envoyée à l'Office concerné.
- d)¹⁰⁸ Le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration faite conformément au sous-al. c), et la notifie, selon que la demande d'inscription de la licence a été présentée par le titulaire ou par l'Office, audit titulaire ou audit Office. La déclaration est inscrite à la date de réception par le Bureau international d'une communication remplissant les conditions requises.
- e) Toute décision définitive relative à une déclaration faite conformément au sous-alinéa c) est notifiée au Bureau international, qui l'inscrit au registre international et la notifie, selon que la demande d'inscription de la licence a été présentée par le titulaire ou par un Office, audit titulaire ou audit Office.
- 6) [Déclaration selon laquelle l'inscription des licences au registre international est sans effet dans une partie contractante]
- a) L'Office d'une partie contractante dont la législation ne prévoit pas l'inscription de licences de marques peut notifier au Directeur général que l'inscription des licences au registre international est sans effet dans cette partie contractante.
 - b) L'Office d'une partie contractante dont la législation prévoit l'inscription de licences de marques peut, avant la date à laquelle cette règle entre en vigueur ou la date à laquelle ladite partie contractante devient liée par l'Arrangement ou par le Protocole, notifier au Directeur général que l'inscription des licences au registre international est sans effet dans cette partie contractante. Une telle notification peut être retirée en tout temps.

Règle 21 Remplacement d'un enregistrement national ou régional par un enregistrement international

- 1) [Notification] Lorsque, conformément à l'art. 4^{bis}.2) de l'Arrangement ou à l'art. 4^{bis}.2) du Protocole, l'Office d'une partie contractante désignée a, à la suite d'une demande présentée directement par le titulaire auprès de cet Office, pris note, dans son registre, du fait qu'un enregistrement national ou régional a été remplacé par un enregistrement international, cet Office le notifie au Bureau international. Cette notification indique
- i) le numéro de l'enregistrement international concerné,
 - ii) lorsque le remplacement ne concerne qu'un ou certains des produits et services énumérés dans l'enregistrement international, ces produits et services, et

¹⁰⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO 2009 279).

- iii) la date et le numéro de dépôt, la date et le numéro d'enregistrement et, le cas échéant, la date de priorité de l'enregistrement national ou régional qui a été remplacé par l'enregistrement international.

La notification peut aussi inclure des informations sur tout autre droit acquis du fait de cet enregistrement national ou régional, sous une forme convenue entre le Bureau international et l'Office concerné.¹⁰⁹

2) [Inscription]

- a) Le Bureau international inscrit au registre international les indications notifiées en vertu de l'al. 1) et en informe le titulaire.
- b) Les indications notifiées en vertu de l'al. 1) sont inscrites à la date de réception par le Bureau international d'une notification remplissant les conditions requises.¹¹⁰

Règle 21^{bis}¹¹¹ Autres faits concernant une revendication d'ancienneté

(1) [Refus définitif d'une revendication d'ancienneté] Lorsqu'une revendication d'ancienneté a été inscrite au registre international à l'égard de la désignation d'une organisation contractante, l'Office de cette organisation notifie au Bureau international toute décision définitive refusant, en tout ou en partie, la validité de cette revendication.

(2) [Ancienneté revendiquée postérieurement à l'enregistrement international] Lorsque le titulaire d'un enregistrement international désignant une organisation contractante a, en vertu de la législation de cette organisation contractante, revendiqué directement auprès de l'Office de cette organisation l'ancienneté d'une ou de plusieurs marques antérieures dans, ou pour, un Etat membre de cette organisation, et lorsque cette revendication a été acceptée par l'Office concerné, cet Office notifie ce fait au Bureau international. La notification indique:

- i) le numéro de l'enregistrement international concerné, et
- ii) le ou les Etats membres dans lesquels, ou pour lesquels, la marque antérieure est enregistrée, ainsi que la date à partir de laquelle l'enregistrement de cette marque a pris effet et le numéro de l'enregistrement correspondant.

(3) [Autres décisions concernant une revendication d'ancienneté] L'Office d'une organisation contractante notifie au Bureau international toute autre décision définitive concernant une revendication d'ancienneté qui a été inscrite au registre international, y compris son retrait ou sa radiation.

(4) [Inscription au registre international] Le Bureau international inscrit au registre international les informations notifiées en vertu des al. 1) à 3).

¹⁰⁹ Phrase introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹¹⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹¹¹ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

Règle 22 Cessation des effets de la demande de base, de l'enregistrement qui en est issu ou de l'enregistrement de base

1) [Notification relative à la cessation des effets de la demande de base, de l'enregistrement qui en est issu ou de l'enregistrement de base]

- a) Lorsque l'art. 6.3) et 4) de l'Arrangement ou l'art. 6.3) et 4) du Protocole, ou ces deux articles, s'appliquent, l'Office d'origine notifie ce fait au Bureau international et indique
 - i) le numéro de l'enregistrement international,
 - ii) le nom du titulaire,
 - iii) les faits et décisions qui ont une incidence sur l'enregistrement de base, ou, lorsque l'enregistrement international concerné est fondé sur une demande de base qui n'a pas donné lieu à un enregistrement, les faits et décisions qui ont une incidence sur la demande de base, ou, lorsque l'enregistrement international est fondé sur une demande de base qui a donné lieu à un enregistrement, les faits et décisions qui ont une incidence sur cet enregistrement, ainsi que la date à partir de laquelle ces faits et décisions produisent leurs effets, et
 - iv) lorsque lesdits faits et décisions n'ont d'incidence sur l'enregistrement international qu'à l'égard de certains des produits et services, les produits et services sur lesquels ces faits et décisions ont une incidence ou ceux sur lesquels ces faits et décisions n'ont pas d'incidence.
- b) Lorsqu'une action judiciaire visée à l'art. 6.4) de l'Arrangement, ou une procédure visée au point i), ii) ou iii) de l'art. 6.3) du Protocole, a commencé avant l'expiration de la période de cinq ans mais n'a pas, avant l'expiration de cette période, abouti au jugement définitif visé à l'art. 6.4) de l'Arrangement, ou à la décision finale visée à la deuxième phrase de l'art. 6.3) du Protocole ou au retrait ou à la renonciation visés à la troisième phrase de l'art. 6.3) du Protocole, l'Office d'origine, lorsqu'il en a connaissance, notifie ce fait au Bureau international dès que possible après l'expiration de ladite période.
- c) A bref délai après que l'action judiciaire ou la procédure visée au sous-alinéa b) a abouti au jugement définitif visé à l'art. 6.4) de l'Arrangement, à la décision finale visée à la deuxième phrase de l'art. 6.3) du Protocole ou au retrait ou à la renonciation visés à la troisième phrase de l'art. 6.3) du Protocole, l'Office d'origine, lorsqu'il en a connaissance, notifie ce fait au Bureau international et donne les indications visées au sous-alinéa a) i) à iv).

2) [Inscription et transmission de la notification; radiation de l'enregistrement international]

- a) Le Bureau international inscrit au registre international la notification visée à l'al. 1) et transmet une copie de cette notification aux Offices des parties contractantes désignées et au titulaire.

- b) Lorsqu'une notification visée à l'al. 1)a) ou c) requiert la radiation de l'enregistrement international et remplit les conditions de cet alinéa, le Bureau international radie, dans la mesure applicable, l'enregistrement international du registre international.
- c) Lorsque l'enregistrement international a été radié du registre international conformément au sous-alinéa b), le Bureau international notifie aux Offices des parties contractantes désignées et au titulaire
 - i) la date à laquelle l'enregistrement international a été radié du registre international;
 - ii) lorsque la radiation concerne l'ensemble des produits et des services, ce fait;
 - iii) lorsque la radiation ne concerne que certains des produits et des services, ceux qui ont été indiqués en vertu de l'al. 1)a)iv).

Règle 23 Division ou fusion des demandes de base, des enregistrements qui en sont issus ou des enregistrements de base¹¹²

1) [Notification de la division de la demande de base ou de la fusion des demandes de base] Lorsque, au cours de la période de cinq ans visée à l'art. 6.3) du Protocole, la demande de base est divisée en plusieurs demandes, ou que plusieurs demandes de base sont fusionnées en une seule demande, l'Office d'origine notifie ce fait au Bureau international et indique¹¹³

- i) le numéro de l'enregistrement international ou, si l'enregistrement international n'a pas encore été effectué, le numéro de la demande de base,
- ii) le nom du titulaire ou du déposant,
- iii)¹¹⁴ le numéro de chaque demande issue de la division ou le numéro de la demande issue de la fusion.

2) [Inscription et notification par le Bureau international] Le Bureau international inscrit au registre international la notification visée à l'al. 1) et envoie notification en même temps aux Offices des parties contractantes désignées et au titulaire.

3) [Division ou fusion d'enregistrements issus de demandes de base, ou d'enregistrements de base] Les al. 1) et 2) s'appliquent, mutatis mutandis, à la division de tout enregistrement issu de la demande de base ou à la fusion de tous enregistrements issus de demandes de base si cette division ou cette fusion est intervenue au

¹¹² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹¹³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹¹⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

cours de la période de cinq ans visée à l'art. 6.3) du Protocole, et à la division de l'enregistrement de base ou à la fusion d'enregistrements de base si cette division ou cette fusion est intervenue au cours de la période de cinq ans visée à l'art. 6.3) de l'Arrangement et à l'art. 6.3) du Protocole.¹¹⁵

Chapitre 5

Désignations postérieures; modifications

Règle 24 Désignation postérieure à l'enregistrement international

1) [Capacité]

- a)¹¹⁶ Une partie contractante peut faire l'objet d'une désignation postérieurement à l'enregistrement international (ci-après dénommée «désignation postérieure») lorsque, au moment de cette désignation, le titulaire remplit les conditions prévues aux art. 1.2) et 2 de l'Arrangement ou à l'art. 2 du Protocole pour être le titulaire d'un enregistrement international.
- b)¹¹⁷ Lorsque la partie contractante du titulaire est liée par l'Arrangement, le titulaire peut désigner, en vertu de l'Arrangement, toute partie contractante qui est liée par l'Arrangement.
- c)¹¹⁸ Lorsque la partie contractante du titulaire est liée par le Protocole, le titulaire peut désigner, en vertu du Protocole, toute partie contractante qui est liée par le Protocole, à condition que lesdites parties contractantes ne soient pas toutes deux liées par l'Arrangement.

2) [Présentation; formulaire et signature]

- a)¹¹⁹ Une désignation postérieure doit être présentée au Bureau international par le titulaire ou par l'Office de la partie contractante du titulaire; toutefois,
 - i) lorsque la règle 7.1), telle qu'elle était en vigueur avant le 4 octobre 2001, s'applique, la désignation doit être présentée par l'Office d'origine;
 - ii) lorsqu'une ou plusieurs des parties contractantes sont désignées en vertu de l'Arrangement, la désignation postérieure doit être présentée par l'Office de la partie contractante du titulaire;

¹¹⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹¹⁶ Nouvelle teneur la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131).

¹¹⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹¹⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹¹⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- iii)¹²⁰ lorsque l'al. 7) s'applique, la désignation postérieure issue d'une conversion doit être présentée par l'Office de l'organisation contractante.
- b) La désignation postérieure doit être présentée sur le formulaire officiel en un exemplaire. Lorsqu'elle est présentée par le titulaire, elle doit être signée par le titulaire. Lorsqu'elle est présentée par un Office, elle doit être signée par cet Office et, lorsque l'Office l'exige, aussi par le titulaire. Lorsqu'elle est présentée par un Office et que cet Office, sans exiger que la désignation postérieure soit signée par le titulaire, autorise qu'elle soit aussi signée par le titulaire, le titulaire peut signer la désignation postérieure.
- 3) [Contenu]
- a) Sous réserve de l'al. 7)b), la désignation postérieure doit contenir ou indiquer¹²¹
- i) le numéro de l'enregistrement international concerné,
 - ii) le nom et l'adresse du titulaire,
 - iii) la partie contractante qui est désignée,
 - iv) si la désignation postérieure se rapporte à tous les produits et services énumérés dans l'enregistrement international concerné, ce fait, ou, si la désignation postérieure ne se rapporte qu'à une partie des produits et services énumérés dans l'enregistrement international concerné, ces produits et services,
 - v) le montant des émoluments et taxes payés et le mode de paiement, ou des instructions à l'effet de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte ouvert auprès du Bureau international, et l'identité de l'auteur du paiement ou des instructions, et,
 - vi) si la désignation postérieure est présentée par un Office, la date à laquelle elle a été reçue par cet Office.
- b) Lorsque la désignation postérieure concerne une partie contractante qui a fait une notification en vertu de la règle 7.2), cette désignation postérieure doit aussi contenir une déclaration d'intention d'utiliser la marque sur le territoire de cette partie contractante; la déclaration doit, selon ce qui est prescrit par cette partie contractante,
- i) être signée par le titulaire lui-même et être faite sur un formulaire officiel distinct annexé à la désignation postérieure, ou
 - ii) être comprise dans la désignation postérieure.

¹²⁰ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹²¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

- c)¹²² La désignation postérieure peut également contenir
- i) les indications et la ou les traductions, selon le cas, visées à la règle 9.4)b),
 - ii) une requête tendant à ce que la désignation postérieure prenne effet après l'inscription d'une modification ou d'une radiation concernant l'enregistrement international en cause ou après le renouvellement de l'enregistrement international,
 - iii)¹²³ lorsque la désignation postérieure concerne une organisation contractante, les indications visées à la règle 9.5)g)i), qui sont fournies sur un formulaire officiel annexé à la désignation postérieure, et les indications visées à la règle 9.5)g)ii).
- d)¹²⁴ Lorsque l'enregistrement international est fondé sur une demande de base, une désignation postérieure faite en vertu de l'Arrangement doit être accompagnée d'une déclaration, signée par l'Office d'origine, certifiant que cette demande a abouti à un enregistrement et indiquant la date et le numéro de cet enregistrement, à moins que cette déclaration n'ait déjà été reçue par le Bureau international.
- 4) [Émoluments et taxes] La désignation postérieure donne lieu au paiement des émoluments et taxes précisés ou visés au point 5 du barème des émoluments et taxes.
- 5) [Irrégularités]
- a)¹²⁵ Si la désignation postérieure ne remplit pas les conditions requises, et sous réserve de l'al. 10), le Bureau international notifie ce fait au titulaire et, si la désignation postérieure a été présentée par un Office, à cet Office.
 - b) Si l'irrégularité n'est pas corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date de sa notification par le Bureau international, la désignation postérieure est réputée abandonnée, et le Bureau international notifie ce fait en même temps au titulaire et, si la désignation postérieure a été présentée par un Office, à cet Office, et il rembourse à l'auteur du paiement les émoluments et taxes payés, après déduction d'un montant correspondant à la moitié de l'émolument de base visé au point 5.1 du barème des émoluments et taxes.
 - c)¹²⁶ Nonobstant les sous-alinéas a) et b), lorsque les conditions fixées à l'al. 1)b) ou c) ne sont pas remplies à l'égard d'une ou de plusieurs des parties contractantes désignées, la désignation postérieure est réputée ne pas conte-

¹²² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO 2000 695).

¹²³ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹²⁴ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997 (RO 2000 695). Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹²⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹²⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

nir la désignation de ces parties contractantes, et tous les compléments d'émoluments ou taxes individuelles déjà payés au titre de ces parties contractantes sont remboursés. Lorsque les conditions de l'al. 1)b) ou c) ne sont remplies à l'égard d'aucune des parties contractantes désignées, le sous-alinéa b) s'applique.

6) [Date de la désignation postérieure]

- a) Une désignation postérieure présentée au Bureau international directement par le titulaire porte, sous réserve du sous-alinéa c)i), la date de sa réception par le Bureau international.
- b)¹²⁷ Une désignation postérieure présentée au Bureau international par un Office porte, sous réserve du sous-al. c)i), d) et e), la date à laquelle elle a été reçue par cet Office, à condition que ladite désignation ait été reçue par le Bureau international dans un délai de deux mois à compter de cette date. Si la désignation postérieure n'a pas été reçue par le Bureau international dans ce délai, elle porte, sous réserve du sous-al. c)i), d) et e), la date de sa réception par le Bureau international.
- c) Lorsque la désignation postérieure ne remplit pas les conditions requises et qu'elle est régularisée dans un délai de trois mois à compter de la date de la notification visée à l'al. 5)a),
 - i) la désignation postérieure, dans les cas où l'irrégularité concerne l'une ou l'autre des conditions visées aux alinéas 3)a)i), iii) et iv) et b)i), porte la date à laquelle cette désignation est régularisée, sauf si ladite désignation a été présentée au Bureau international par un Office et qu'elle a été régularisée dans le délai de deux mois visé au sous-alinéa b); dans ce cas, la désignation postérieure porte la date à laquelle elle a été reçue par cet Office;
 - ii) une irrégularité portant sur les conditions autres que celles visées aux alinéas 3)a)i), iii) et iv) et b)i) n'a pas d'incidence sur la date applicable en vertu du sous-alinéa a) ou du sous-alinéa b), selon le cas.
- d)¹²⁸ Nonobstant les sous-alinéas a), b) et c), lorsque la désignation postérieure contient une requête présentée conformément à l'al. 3)c)ii), elle peut porter une date postérieure à celle qui résulte de l'application du sous-alinéa a), b) ou c).
- e)¹²⁹ Lorsqu'une désignation postérieure est issue d'une conversion conformément à l'al. 7), cette désignation postérieure porte la date à laquelle la désignation de l'organisation contractante a été inscrite au registre international.

¹²⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

¹²⁸ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

¹²⁹ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

(7) [Désignation postérieure issue d'une conversion]

- a) lorsque la désignation d'une organisation contractante a été inscrite au registre international et dans la mesure où cette désignation a été retirée, refusée ou a cessé d'avoir effet en vertu de la législation de cette organisation, le titulaire de l'enregistrement international concerné peut demander que la désignation de ladite organisation contractante soit convertie en une désignation de tout Etat membre de cette organisation qui est partie à l'Arrangement et/ou au Protocole.
- b) une demande de conversion selon le sous-al. a) indique les éléments visés à l'al. 3)a)i) à iii) et v), ainsi que:
 - i) l'organisation contractante dont la désignation doit être convertie, et
 - ii) le fait que la désignation postérieure d'un Etat membre issue de la conversion concerne tous les produits et services couverts par la désignation de l'organisation contractante ou, si la désignation postérieure de cet Etat membre concerne une partie seulement de ces produits et services, ces produits et services.¹³⁰

8) [Inscription et notification] Lorsque le Bureau international constate que la désignation postérieure remplit les conditions requises, il l'inscrit au registre international et notifie ce fait à l'Office de la partie contractante qui a été désignée dans la désignation postérieure, et il en informe en même temps le titulaire et, si la désignation postérieure a été présentée par un Office, cet Office.¹³¹

9) [Refus] Les règles 16 à 18 s'appliquent *mutatis mutandis*.¹³²

10) [Désignation postérieure non considérée comme telle] Si les conditions de l'al. 2)a) ne sont pas remplies, la désignation postérieure n'est pas considérée comme telle et le Bureau international en informe l'expéditeur.¹³³

Règle 25 Demande d'inscription d'une modification; demande d'inscription d'une radiation

1) [Présentation de la demande]

- a) Une demande d'inscription doit être présentée au Bureau international, en un seul exemplaire, sur le formulaire officiel correspondant lorsque cette demande se rapporte à
 - i) un changement de titulaire de l'enregistrement international pour tout ou partie des produits et services et à l'égard de l'ensemble ou de certaines des parties contractantes désignées;

¹³⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹³¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹³² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

¹³³ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

- ii) une limitation de la liste des produits et services à l'égard de l'ensemble ou de certaines des parties contractantes désignées;
 - iii) une renonciation à l'égard de certaines des parties contractantes désignées pour tous les produits et services;
 - iv)¹³⁴ une modification du nom ou de l'adresse du titulaire;
 - v) la radiation de l'enregistrement international à l'égard de toutes les parties contractantes désignées pour tout ou partie des produits et services.
- b)¹³⁵ Sous réserve du sous-alinéa c), la demande doit être présentée par le titulaire ou par l'Office de la partie contractante du titulaire; toutefois, la demande d'inscription d'un changement de titulaire peut être présentée par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante ou de l'une des parties contractantes indiquées dans cette demande conformément à l'al. 2)a)iv).
- c)¹³⁶ La demande d'inscription d'une renonciation ou d'une radiation ne peut pas être présentée directement par le titulaire lorsque la renonciation ou la radiation concerne une partie contractante dont la désignation relève, à la date de réception de la demande par le Bureau international, de l'Arrangement.
- d)¹³⁷ Lorsque la demande est présentée par le titulaire, elle doit être signée par le titulaire. Lorsqu'elle est présentée par un Office, elle doit être signée par cet Office et, lorsque l'Office l'exige, aussi par le titulaire. Lorsqu'elle est présentée par un Office et que cet Office, sans exiger que la demande soit signée par le titulaire, autorise qu'elle soit aussi signée par le titulaire, le titulaire peut signer la demande.
- 2) [Contenu de la demande]
- a) La demande d'inscription d'une modification ou la demande d'inscription d'une radiation doit contenir ou indiquer, en sus de la modification ou de la radiation demandée,
- i) le numéro de l'enregistrement international concerné,
 - ii) le nom du titulaire, sauf lorsque la modification se rapporte au nom ou à l'adresse du mandataire,
 - iii)¹³⁸ dans le cas d'un changement de titulaire de l'enregistrement international, le nom et l'adresse, indiqués conformément aux instructions administratives, de la personne physique ou morale mentionnée dans la demande comme étant le nouveau titulaire de l'enregistrement international (ci-après dénommé le «nouveau titulaire»),

¹³⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

¹³⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹³⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO **2009** 283).

¹³⁷ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹³⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- iv)¹³⁹ dans le cas d'un changement de titulaire de l'enregistrement international, la partie contractante ou les parties contractantes à l'égard de laquelle ou desquelles le nouveau titulaire remplit les conditions prévues aux art. 1.2) et 2 de l'Arrangement ou à l'art. 2.1) du Protocole pour être le titulaire d'un enregistrement international,
 - v)¹⁴⁰ dans le cas d'un changement de titulaire de l'enregistrement international, lorsque l'adresse du nouveau titulaire indiquée conformément au point iii) n'est pas sur le territoire de la partie contractante ou de l'une des parties contractantes, indiquée conformément au point iv), et sauf si le nouveau titulaire a indiqué qu'il est ressortissant d'un Etat contractant ou d'un Etat membre d'une organisation contractante, l'adresse de l'établissement, ou le domicile, du nouveau titulaire dans la partie contractante ou dans une des parties contractantes à l'égard de laquelle ou desquelles celui-ci remplit les conditions requises pour être le titulaire d'un enregistrement international,
 - vi)¹⁴¹ dans le cas d'un changement de titulaire de l'enregistrement international qui ne concerne pas tous les produits et services ni toutes les parties contractantes désignées, les produits et services et les parties contractantes désignées que le changement de titulaire concerne, et
 - vii) le montant des taxes payées et le mode de paiement ou des instructions à l'effet de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte ouvert auprès du Bureau international, et l'identité de l'auteur du paiement ou des instructions.
- b) La demande d'inscription d'un changement de titulaire de l'enregistrement international peut également contenir,
- i) lorsque le nouveau titulaire est une personne physique, une indication de l'Etat dont le nouveau titulaire est ressortissant;
 - ii) lorsque le nouveau titulaire est une personne morale, des indications relatives à la forme juridique de cette personne morale ainsi qu'à l'Etat, et, le cas échéant, à l'entité territoriale à l'intérieur de cet Etat, selon la législation duquel ou desquels ladite personne morale a été constituée.
- c)¹⁴² La demande d'inscription d'une modification ou d'une radiation peut aussi contenir une requête tendant à ce que cette inscription soit effectuée avant, ou après, celle d'une autre modification ou radiation ou d'une désignation postérieure concernant l'enregistrement international en cause ou après le renouvellement de l'enregistrement international.

¹³⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴² Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

3) [Irrecevabilité de la demande] Un changement de titulaire d'un enregistrement international ne peut être inscrit en ce qui concerne une partie contractante désignée lorsque cette partie contractante

- i) est liée par l'Arrangement mais non par le Protocole et que la partie contractante indiquée en vertu de l'al. 2)a)iv) n'est pas liée par l'Arrangement, ou qu'aucune des parties contractantes indiquées selon cet alinéa n'est liée par l'Arrangement;
- ii) est liée par le Protocole mais non par l'Arrangement et que la partie contractante indiquée en vertu de l'al. 2)a)iv) n'est pas liée par le Protocole, ou qu'aucune des parties contractantes indiquées en vertu de cet alinéa n'est liée par le Protocole.

4) [Pluralité de nouveaux titulaires] Lorsque la demande d'inscription d'un changement de titulaire de l'enregistrement international indique plusieurs nouveaux titulaires, ce changement ne peut pas être inscrit à l'égard d'une partie contractante désignée si un ou plusieurs des nouveaux titulaires ne remplissent pas les conditions requises pour être titulaires de l'enregistrement international à l'égard de cette partie contractante.

Règle 26 Irrégularités dans les demandes d'inscription d'une modification ou d'inscription d'une radiation

1) [Demande irrégulière] Lorsque la demande d'inscription d'une modification, ou la demande d'inscription d'une radiation, visée à la règle 25.1)a) ne remplit pas les conditions requises, et sous réserve de l'al. 3), le Bureau international notifie ce fait au titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, à cet Office.

2) [Délai pour corriger l'irrégularité] L'irrégularité peut être corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date de sa notification par le Bureau international. Si l'irrégularité n'est pas corrigée dans un délai de trois mois à compter de la date de la notification de l'irrégularité par le Bureau international, la demande est réputée abandonnée, et le Bureau international notifie ce fait en même temps au titulaire ainsi que, si la demande d'inscription d'une modification ou la demande d'inscription d'une radiation a été présentée par un Office, à cet Office, et il rembourse toutes les taxes payées à l'auteur du paiement de ces taxes, après déduction d'un montant correspondant à la moitié des taxes pertinentes visées au point 7 du barème des émoluments et taxes.

(3) [Demande non considérée comme telle] Si les conditions de la règle 25.1)b) ou c) ne sont pas remplies, la demande n'est pas considérée comme telle et le Bureau international en informe l'expéditeur.¹⁴³

¹⁴³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

Règle 27 Inscription et notification d'une modification ou d'une radiation; fusion d'enregistrements internationaux; déclaration selon laquelle un changement de titulaire ou une limitation est sans effet¹⁴⁴

1) [Inscription et notification d'une modification ou d'une radiation]

(a)¹⁴⁵ Pour autant que la demande visée à la règle 25.1)a) soit régulière, le Bureau international inscrit à bref délai la modification ou la radiation au registre international et notifie ce fait aux Offices des parties contractantes désignées dans lesquelles la modification a effet ou, dans le cas d'une radiation, aux Offices de toutes les parties contractantes désignées, et il en informe en même temps le titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, cet Office. Lorsque l'inscription a trait à un changement de titulaire, le Bureau international doit aussi informer l'ancien titulaire, s'il s'agit d'un changement global de titulaire, et le titulaire de la partie de l'enregistrement international qui a été cédée ou transmise, s'il s'agit d'un changement partiel de titulaire. Lorsque la demande d'inscription d'une radiation a été présentée par le titulaire ou par un Office autre que l'Office d'origine au cours de la période de cinq ans visée à l'art. 6.3) de l'Arrangement et à l'art. 6.3) du Protocole, le Bureau international informe aussi l'Office d'origine.

b) La modification ou la radiation est inscrite à la date de réception par le Bureau international de la demande d'inscription remplissant les conditions requises; toutefois, lorsqu'une requête a été présentée conformément à la règle 25.2)c), elle peut être inscrite à une date ultérieure.¹⁴⁶

2) ...¹⁴⁷

(3) [Inscription de la fusion d'enregistrements internationaux] Lorsque la même personne physique ou morale a été inscrite comme titulaire de deux ou plus de deux enregistrements internationaux issus d'un changement partiel de titulaire, ces enregistrements sont fusionnés à la demande de ladite personne, présentée directement ou par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante du titulaire. Le Bureau international notifie ce fait aux Offices des parties contractantes désignées qui sont concernées par la modification et en informe en même temps le titulaire et, si la demande a été présentée par un Office, cet Office.¹⁴⁸

4) [Déclaration selon laquelle un changement de titulaire est sans effet]

a) L'Office d'une partie contractante désignée à qui le Bureau international notifie un changement de titulaire concernant cette partie contractante peut déclarer que ce changement de titulaire est sans effet dans ladite partie contrac-

¹⁴⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

¹⁴⁷ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, avec effet au 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁴⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

tante. Cette déclaration a pour effet que, à l'égard de ladite partie contractante, l'enregistrement international concerné reste au nom de l'ancien titulaire.

- b) La déclaration visée au sous-alinéa a) doit indiquer
 - i) les motifs pour lesquels le changement de titulaire est sans effet,
 - ii) les dispositions essentielles correspondantes de la loi, et
 - iii) si cette déclaration peut faire l'objet d'un réexamen ou d'un recours.
- (c)¹⁴⁹ La déclaration visée au sous-alinéa a) est envoyée au Bureau international avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date à laquelle la notification visée au sous-alinéa a) a été envoyée à l'Office concerné.
- (d)¹⁵⁰ le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration faite conformément au sous-alinéa c) et, le cas échéant, inscrit en tant qu'enregistrement international distinct la partie de l'enregistrement international qui a fait l'objet de ladite déclaration, et notifie ce fait, selon que la demande d'inscription d'un changement de titulaire a été présentée par le titulaire ou par un Office, audit titulaire ou audit Office, ainsi qu'au nouveau titulaire.
- (e)¹⁵¹ Toute décision définitive relative à une déclaration faite conformément au sous-alinéa c) est notifiée au Bureau international, qui l'inscrit au registre international et, le cas échéant, modifie le registre international en conséquence, et notifie ce fait, selon que la demande d'inscription d'un changement de titulaire a été présentée par le titulaire ou par un Office, audit titulaire ou audit Office, ainsi qu'au nouveau titulaire.

(5) [Déclaration selon laquelle une limitation est sans effet]

- (a) L'Office d'une partie contractante désignée à qui le Bureau international notifie une limitation de la liste des produits et services qui concerne cette partie contractante peut déclarer que la limitation est sans effet dans ladite partie contractante. Une telle déclaration a pour effet que, à l'égard de ladite partie contractante, la limitation ne s'applique pas aux produits et services affectés par la déclaration.
- (b) La déclaration visée au sous-alinéa a) doit indiquer
 - i) les motifs pour lesquels la limitation est sans effet,
 - ii) lorsque la déclaration ne concerne pas tous les produits et services auxquels la limitation se rapporte, les produits et services qui sont concernés par la déclaration ou ceux qui ne sont pas concernés par la déclaration,

¹⁴⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁵⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁵¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- iii) les dispositions essentielles correspondantes de la loi, et
 - iv) si cette déclaration peut faire l'objet d'un réexamen ou d'un recours.
- (c) La déclaration visée au sous-alinéa a) est envoyée au Bureau international avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date à laquelle la notification visée au sous-alinéa a) a été envoyée à l'Office concerné.
- (d) Le Bureau international inscrit au registre international toute déclaration faite conformément au sous-alinéa c) et la notifie, selon que la demande d'inscription de la limitation a été présentée par le titulaire ou par un Office, audit titulaire ou audit Office
- (e) Toute décision définitive relative à une déclaration faite conformément au sous-alinéa c) est notifiée au Bureau international, qui l'inscrit au registre international et la notifie, selon que la demande d'inscription de la limitation a été présentée par le titulaire ou par un Office, audit titulaire ou audit Office.¹⁵²

Règle 28 Rectifications apportées au registre international

1) [Rectification] Si le Bureau international, agissant d'office ou sur demande du titulaire ou d'un Office, considère que le registre international contient une erreur relative à un enregistrement international, il modifie le registre en conséquence.

2) [Notification] Le Bureau international notifie ce fait en même temps au titulaire et aux Offices des parties contractantes désignées dans lesquelles la rectification a effet. En outre, lorsque l'Office qui a demandé la rectification n'est pas l'Office d'une partie contractante désignée dans laquelle la rectification a effet, le Bureau international informe de ce fait également cet Office.¹⁵³

(3) [Refus consécutif à une rectification] Tout Office visé à l'al. 2) a le droit de déclarer dans une notification adressée au Bureau international qu'il considère que la protection ne peut pas, ou ne peut plus, être accordée à l'enregistrement international tel que rectifié. L'art. 5 de l'Arrangement ou l'art. 5 du Protocole et les règles 16 à 18 s'appliquent *mutatis mutandis*, étant entendu que le délai pour adresser ladite notification se calcule à compter de la date d'envoi de la notification de la rectification à l'Office concerné.¹⁵⁴

¹⁵² Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁵³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹⁵⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

(4) [Délai pour demander une rectification] Nonobstant l'al. 1), une erreur qui est imputable à un Office et dont la rectification aurait une incidence sur les droits découlant de l'enregistrement international ne peut être rectifiée que si une demande de rectification est reçue par le Bureau international dans un délai de neuf mois à compter de la date de publication de l'inscription au registre international qui fait l'objet de la rectification.¹⁵⁵

Chapitre 6 Renouvellement

Règle 29 Avis officieux d'échéance

Le fait que l'avis officieux d'échéance visé à l'art. 7.4) de l'Arrangement et à l'art. 7.3) du Protocole ne soit pas reçu ne constitue pas une excuse de l'inobservation de l'un quelconque des délais prévus à la règle 30.

Règle 30 Précisions relatives au renouvellement

1) [Emoluments et taxes]

- a) L'enregistrement international est renouvelé moyennant le paiement, au plus tard à la date à laquelle le renouvellement de l'enregistrement international doit être effectué,
 - i) de l'émolument de base,
 - ii) le cas échéant, de l'émolument supplémentaire, et
 - iii) du complément d'émolument ou de la taxe individuelle, selon le cas, pour chaque partie contractante désignée pour laquelle aucun refus ni aucune invalidation ne sont inscrits au registre international pour l'ensemble des produits et services concernés,

tels que spécifiés ou visés au point 6 du barème des émoluments et taxes. Toutefois, ce paiement peut être fait dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le renouvellement de l'enregistrement international doit être effectué, à condition que la surtaxe spécifiée au point 6.5 du barème des émoluments et taxes soit payée en même temps.

- b) Tout paiement aux fins du renouvellement qui est reçu par le Bureau international plus de trois mois avant la date à laquelle le renouvellement de l'enregistrement international doit être effectué est considéré comme ayant été reçu trois mois avant cette date.

2) [Précisions supplémentaires]

- a) Lorsque le titulaire ne souhaite pas renouveler l'enregistrement international à l'égard d'une partie contractante désignée pour laquelle aucun refus n'est inscrit au registre international pour l'ensemble des produits et services

¹⁵⁵ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

concernés, le paiement des taxes requises doit être accompagné d'une déclaration selon laquelle le renouvellement de l'enregistrement international ne doit pas être inscrit au registre international à l'égard de cette partie contractante.

- b) Lorsque le titulaire souhaite renouveler l'enregistrement international à l'égard d'une partie contractante désignée nonobstant le fait qu'un refus est inscrit au registre international pour cette partie contractante pour l'ensemble des produits et services concernés, le paiement des taxes requises, y compris le complément d'émolument ou la taxe individuelle, selon le cas, pour cette partie contractante, doit être accompagné d'une déclaration selon laquelle le renouvellement de l'enregistrement international doit être inscrit au registre international à l'égard de cette partie contractante.
 - c) L'enregistrement international ne peut pas être renouvelé à l'égard d'une partie contractante désignée à l'égard de laquelle une invalidation a été inscrite pour tous les produits et services en vertu de la règle 19.2) ou à l'égard de laquelle une renonciation a été inscrite en vertu de la règle 27.1)a). L'enregistrement international ne peut pas être renouvelé à l'égard d'une partie contractante désignée pour les produits et services pour lesquels une invalidation des effets de l'enregistrement international dans cette partie contractante a été inscrite en vertu de la règle 19.2) ou pour lesquels une limitation a été inscrite en vertu de la règle 27.1)a).
 - d) Le fait que l'enregistrement international ne soit pas renouvelé à l'égard de toutes les parties contractantes désignées n'est pas considéré comme constituant une modification au sens de l'art. 7.2) de l'Arrangement ou de l'art. 7.2) du Protocole.
- 3) [Paiement insuffisant]
- a) Si le montant des émoluments et taxes reçu est inférieur au montant des émoluments et taxes requis pour le renouvellement, le Bureau international notifie ce fait à bref délai et en même temps au titulaire et au mandataire éventuel. La notification précise le montant restant dû.
 - b) Si, à l'expiration du délai de six mois visé à l'al. 1)a), le montant des émoluments et taxes reçu est inférieur au montant requis en vertu de l'al. 1), le Bureau international, sous réserve du sous-alinéa c), n'inscrit pas le renouvellement, notifie ce fait au titulaire et au mandataire éventuel et rembourse le montant reçu à l'auteur du paiement.
 - c) Si la notification visée au sous-alinéa a) a été expédiée dans les trois mois précédant l'expiration du délai de six mois visé à l'al. 1)a) et si le montant des émoluments et taxes reçu est, à l'expiration de ce délai, inférieur au montant requis en vertu de l'al. 1) mais égal à 70 pour cent au moins de ce montant, le Bureau international procède conformément aux dispositions de la règle 31.1) et 3). Si le montant requis n'est pas intégralement payé dans un délai de trois mois à compter de cette notification, le Bureau international annule le renouvellement, notifie ce fait au titulaire, au mandataire éventuel et aux Offices auxquels avait été notifié le renouvellement, et rembourse le montant reçu à l'auteur du paiement.

4) [Période pour laquelle les émoluments et taxes de renouvellement sont payés] Les émoluments et taxes requis pour chaque renouvellement sont payés pour une période de dix ans, que l'enregistrement international contienne, dans la liste des parties contractantes désignées, uniquement des parties contractantes dont la désignation relève du Protocole, ou à la fois des parties contractantes dont la désignation relève de l'Arrangement et des parties contractantes dont la désignation relève du Protocole. En ce qui concerne les paiements effectués en vertu de l'Arrangement, le paiement pour dix ans sera considéré comme constituant un versement pour une période de dix ans.¹⁵⁶

Règle 31 Inscription du renouvellement; notification et certificat

1) [Inscription et date d'effet du renouvellement] Le renouvellement est inscrit au registre international et porte la date à laquelle il devait être effectué, même si les taxes requises sont payées pendant le délai de grâce visé à l'art. 7.5) de l'Arrangement et à l'art. 7.4) du Protocole.

2) [Date de renouvellement en cas de désignation postérieure] La date d'effet du renouvellement est la même pour toutes les désignations contenues dans l'enregistrement international, quelle que soit la date à laquelle ces désignations ont été inscrites au registre international.

3) [Notification et certificat] Le Bureau international notifie le renouvellement aux Offices des parties contractantes désignées qui sont concernées et envoie un certificat au titulaire.

4) [Notification en cas de non-renouvellement]

- a) Lorsqu'un enregistrement international n'est pas renouvelé, le Bureau international notifie ce fait aux Offices de toutes les parties contractantes désignées dans cet enregistrement international.
- b) Lorsqu'un enregistrement international n'est pas renouvelé à l'égard d'une partie contractante désignée, le Bureau international notifie ce fait à l'Office de cette partie contractante.

¹⁵⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO **2009** 283).

Chapitre 7 Gazette et base de données

Règle 32 Gazette

1) [Informations concernant les enregistrements internationaux]

- a) Le Bureau international publie dans la gazette les données pertinentes relatives
 - i) aux enregistrements internationaux effectués en vertu de la règle 14;
 - ii) aux informations communiquées en vertu de la règle 16.1);
 - iii)¹⁵⁷ aux refus provisoires inscrits en vertu de la règle 17.4), en indiquant si le refus concerne tous le produits et services ou seulement une partie d'entre eux, mais sans l'indication des produits et services concernés et sans l'indication des motifs de refus, des déclarations et des informations inscrites en vertu de la règle 17.5)c) et 6)b);
 - iv) aux renouvellements inscrits en vertu de la règle 31.1);
 - v)¹⁵⁸ aux désignations postérieures inscrites en vertu de la règle 24.8);
 - vi) à la continuation des effets des enregistrements internationaux en vertu de la règle 39;
 - vii) aux changements de titulaire, limitations, renoncations et modifications du nom ou de l'adresse du titulaire inscrits en vertu de la règle 27;
 - viii)¹⁵⁹ aux radiations effectuées en vertu de la règle 22.2) ou inscrites en vertu de la règle 27.1) ou de la règle 34.3)d);
 - ix) aux rectifications effectuées en vertu de la règle 28;
 - x) aux invalidations inscrites en vertu de la règle 19.2);
 - xi)¹⁶⁰ aux informations inscrites en vertu des règles 20, 20bis, 21, 21bis, 22.2)a), 23, 27.3) et 4) et 40.3);
 - xii) aux enregistrements internationaux qui n'ont pas été renouvelés.
- b) La reproduction de la marque est publiée telle qu'elle figure dans la demande internationale. Lorsque le déposant a fait la déclaration visée à la règle 9.4)a)vi), la publication indique ce fait.
- c) Lorsqu'une reproduction en couleur est fournie en vertu de la règle 9.4)a)v) ou vii), la gazette contient à la fois une reproduction de la marque en noir et blanc et la reproduction en couleur.

¹⁵⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁵⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

¹⁵⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁶⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

2) [Informations concernant des exigences particulières et certaines déclarations de parties contractantes, ainsi que d'autres informations générales] Le Bureau international publie dans la gazette

- i)¹⁶¹ toute notification faite en vertu de la règle 7 ou de la règle 20^{bis}.6) et toute déclaration faite en vertu de la règle 17.5)d) ou e);
 - ii) toute déclaration faite en vertu de l'art. 5.2)b) ou de l'art. 5.2)b) et c), première phrase, du Protocole;
 - iii) toute déclaration faite en vertu de l'art. 8.7) du Protocole;
 - iv)¹⁶² toute notification faite en vertu de la règle 34.2)b) ou 3)a);
 - v)¹⁶³ la liste des jours où il est prévu que le Bureau international ne sera pas ouvert au public pendant l'année civile en cours et l'année civile suivante.
- 3) [Nombre d'exemplaires pour les Offices des parties contractantes]
- a) Le Bureau international envoie à l'Office de chaque partie contractante des exemplaires de la gazette. Chaque Office a droit, à titre gratuit, à deux exemplaires et lorsque, pour une année civile donnée, le nombre des désignations inscrites à l'égard de la partie contractante concernée est supérieur à 2000, à un exemplaire supplémentaire l'année suivante, plus un exemplaire supplémentaire pour chaque millier de désignations au-delà de 2000. Chaque partie contractante peut acheter chaque année, pour la moitié du prix d'abonnement, un nombre d'exemplaires égal à celui auquel elle a droit gratuitement.
 - b) Si la gazette est disponible sous plus d'une forme, chaque Office peut choisir la forme sous laquelle il souhaite recevoir tout exemplaire auquel il a droit.¹⁶⁴

4) ...¹⁶⁵

Règle 33 Base de données informatisée

1) [Contenu de la base de données] Les données qui sont à la fois inscrites au registre international et publiées dans la gazette en vertu de la règle 32 sont incorporées dans une base de données informatisée.

2) [Données concernant les demandes internationales et les désignations postérieures en instance] Si une demande internationale ou une désignation visée à la règle 24 n'est pas inscrite au registre international dans un délai de trois jours ouvrables à

¹⁶¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁶² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁶³ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁶⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

¹⁶⁵ Abrogé par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006, avec effet au 1^{er} avril 2007 (RO **2009** 279).

compter de sa réception par le Bureau international, celui-ci incorpore dans la base de données informatisée toutes les données contenues dans la demande internationale ou la désignation telle qu'elle a été reçue, nonobstant les irrégularités que celle-ci peut présenter.

3) [Accès à la base de données informatisée] La base de données informatisée est mise à la disposition des Offices des parties contractantes et du public, moyennant paiement de la taxe prescrite le cas échéant, soit par accès en ligne, soit par d'autres moyens appropriés déterminés par le Bureau international. Le coût d'accès est à la charge de l'utilisateur. Les données visées à l'al. 2) sont assorties d'une mise en garde selon laquelle le Bureau international n'a pas encore pris de décision à l'égard de la demande internationale ou de la désignation visée à la règle 24.

Chapitre 8 Émoluments et taxes

Règle 34 Montants et paiement des émoluments et taxes¹⁶⁶

(1) [Montants des émoluments et taxes] Les montants des émoluments et taxes dus en vertu de l'Arrangement, du Protocole ou du présent règlement d'exécution, autres que les taxes individuelles, sont indiqués dans le barème des émoluments et taxes qui est annexé au présent règlement d'exécution et en fait partie intégrante.¹⁶⁷

2) [Paiements]

- (a)¹⁶⁸ Les émoluments et taxes figurant au barème des émoluments et taxes peuvent être payés au Bureau international par le déposant ou le titulaire ou, lorsque l'Office de la partie contractante du titulaire accepte de les percevoir et de les transférer et que le déposant ou le titulaire le souhaite, par cet Office.
- b) Les émoluments et taxes figurant au barème des émoluments et taxes peuvent être payés au Bureau international
 - i) par prélèvement sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international,
 - ii) par versement sur le compte de chèques postaux suisse du Bureau international ou sur tout compte bancaire du Bureau international indiqué à cette fin,
 - iii) par chèque bancaire,
 - iv) par versement en espèces au Bureau international.

¹⁶⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁶⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131).

¹⁶⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- (3) [Taxe individuelle payable en deux parties]
- (a) Une partie contractante qui fait, ou qui a fait, une déclaration en vertu de l'art. 8.7) du Protocole peut notifier au Directeur général que la taxe individuelle à payer à l'égard d'une désignation de cette partie contractante comprend deux parties, la première partie devant être payée au moment du dépôt de la demande internationale ou de la désignation postérieure de cette partie contractante et la seconde partie devant être payée à une date ultérieure qui est déterminée conformément à la législation de cette partie contractante.
 - (b) Lorsque le sous-alinéa a) s'applique, les références à une taxe individuelle aux points 2, 3 et 5 du barème des émoluments et taxes doivent s'entendre comme des références à la première partie de la taxe individuelle.
 - (c) Lorsque le sous-alinéa a) s'applique, l'Office de la partie contractante désignée concernée notifie au Bureau international le moment auquel le paiement de la seconde partie est dû. La notification doit indiquer
 - i) le numéro de l'enregistrement international concerné,
 - ii) le nom du titulaire,
 - iii) la date limite pour le paiement de la seconde partie de la taxe individuelle,
 - iv) lorsque le montant de la seconde partie dépend du nombre de classes de produits et services pour lesquels la marque est protégée dans la partie contractante désignée concernée, le nombre de ces classes.
 - (d) Le Bureau international transmet la notification au titulaire. Si la seconde partie de la taxe individuelle est payée dans le délai applicable, le Bureau international inscrit le paiement au registre international et notifie ce fait à l'Office de la partie contractante concernée. Si la seconde partie de la taxe individuelle n'est pas payée dans le délai applicable, le Bureau international notifie ce fait à l'Office de la partie contractante concernée, radie l'enregistrement international du registre international à l'égard de la partie contractante concernée et notifie ce fait au titulaire.¹⁶⁹
- (4) [Modes de paiement des émoluments et des taxes au Bureau international] Les émoluments et taxes sont payés au Bureau international selon les modalités spécifiées dans les instructions administratives.¹⁷⁰

¹⁶⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001 (RO 2004 5131)

¹⁷⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

- (5) [Indications accompagnant le paiement] Lors du paiement d'un émoulement ou d'une taxe au Bureau international, il y a lieu d'indiquer,
- i) avant l'enregistrement international, le nom du déposant, la marque concernée et l'objet du paiement;
 - ii) après l'enregistrement international, le nom du titulaire, le numéro de l'enregistrement international concerné et l'objet du paiement.¹⁷¹
- (6) [Date du paiement]
- (a) Sous réserve de la règle 30.1)b) et du sous-alinéa b), un émoulement ou une taxe est réputé payé au Bureau international le jour où le Bureau international reçoit le montant requis.
 - (b) Lorsque le montant requis est disponible sur un compte ouvert auprès du Bureau international et que le Bureau a reçu du titulaire du compte l'instruction d'opérer un prélèvement, l'émoulement ou la taxe est réputé payé au Bureau international le jour où le Bureau international reçoit une demande internationale, une désignation postérieure, une demande d'inscription de modification, ou l'instruction de renouveler un enregistrement international.¹⁷²
- (7) [Modification du montant des émoulements et taxes]
- (a) Lorsque le montant des émoulements et taxes qui doivent être payés pour le dépôt d'une demande internationale est modifié entre, d'une part, la date à laquelle la requête en présentation d'une demande internationale au Bureau international est reçue ou est réputée avoir été reçue par l'Office d'origine en vertu de la règle 11.1)a) ou c) et, d'autre part, la date de la réception par le Bureau international de la demande internationale, les émoulements et taxes applicables sont ceux qui étaient en vigueur à la première de ces deux dates.
 - (b) Lorsqu'une désignation selon la règle 24 est présentée par l'Office de la partie contractante du titulaire et que le montant des émoulements et taxes qui doivent être payés pour cette désignation est modifié entre, d'une part, la date de réception par l'Office de la requête du titulaire aux fins de ladite désignation et, d'autre part, la date à laquelle la désignation est reçue par le Bureau international, les émoulements et taxes applicables sont ceux qui étaient en vigueur à la première de ces deux dates.
 - (c) Lorsque l'al. 3)a) s'applique, le montant de la seconde partie de la taxe individuelle qui est en vigueur à la date ultérieure visée dans cet alinéa est applicable.
 - (d) Lorsque le montant des émoulements et taxes qui doivent être payés pour le renouvellement d'un enregistrement international est modifié entre la date du paiement et la date à laquelle le renouvellement doit être effectué, le montant qui est applicable est celui qui était en vigueur à la date du paiement, ou à la date considérée comme étant celle du paiement conformément

¹⁷¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁷² Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

à la règle 30.1)b) Lorsque le paiement a lieu après la date à laquelle le renouvellement devait être effectué, le montant qui est applicable est celui qui était en vigueur à cette date.

- (e) Lorsque le montant de tout émolument ou de toute taxe autre que les émoluments et taxes visés aux sous-alinéas a), b), c) et d) est modifié, le montant applicable est celui qui était en vigueur à la date à laquelle l'émolument ou la taxe a été reçu par le Bureau international.¹⁷³

Règle 35 Monnaie de paiement

(1) [Obligation d'utiliser la monnaie suisse] Tous les paiements dus aux termes du présent règlement d'exécution doivent être effectués au Bureau international en monnaie suisse nonobstant le fait que, si les émoluments et taxes sont payés par un Office, cet Office a pu les percevoir dans une autre monnaie.¹⁷⁴

2) [Etablissement du montant des taxes individuelles en monnaie suisse]

- a) Lorsqu'une partie contractante fait, en vertu de l'art. 8.7)a) du Protocole, une déclaration selon laquelle elle désire recevoir une taxe individuelle, elle indique au Bureau international le montant de cette taxe exprimé dans la monnaie utilisée par son Office.
- b) Lorsque, dans la déclaration visée au sous-alinéa a), la taxe est indiquée dans une monnaie autre que la monnaie suisse, le Directeur général établit le montant de la taxe individuelle en monnaie suisse, après consultation de l'Office de la partie contractante intéressée, sur la base du taux de change officiel des Nations Unies.
- c)¹⁷⁵ Lorsque, pendant plus de trois mois consécutifs, le taux de change officiel des Nations Unies entre la monnaie suisse et une autre monnaie dans laquelle le montant d'une taxe individuelle a été indiqué par une partie contractante est supérieur ou inférieur d'au moins 5 % au dernier taux de change appliqué pour la détermination du montant de la taxe individuelle en monnaie suisse, l'Office de cette partie contractante peut demander au Directeur général d'établir un nouveau montant de la taxe individuelle en monnaie suisse sur la base du taux de change officiel des Nations Unies applicable le jour précédant celui où cette demande est faite. Le Directeur général prend les dispositions nécessaires à cet effet. Le nouveau montant est applicable à partir de la date fixée par le Directeur général, étant entendu que cette date est située au plus tôt un mois et au plus tard deux mois après la date de la publication dudit montant dans la gazette.

¹⁷³ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁷⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

¹⁷⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO **2000** 695).

d)¹⁷⁶Lorsque, pendant plus de trois mois consécutifs, le taux de change officiel des Nations Unies entre la monnaie suisse et une autre monnaie dans laquelle le montant d'une taxe individuelle a été indiqué par une partie contractante est inférieur d'au moins 10 % au dernier taux de change appliqué pour la détermination du montant de la taxe individuelle en monnaie suisse, le Directeur général établit un nouveau montant de la taxe individuelle en monnaie suisse sur la base du taux de change officiel actuel des Nations Unies. Le nouveau montant est applicable à partir de la date fixée par le Directeur général, étant entendu que cette date est située au plus tôt un mois et au plus tard deux mois après la date de la publication dudit montant dans la gazette.

Règle 36 Exemption de taxes

Les inscriptions relatives aux données suivantes sont exemptes de taxes:

- i) la constitution d'un mandataire, toute modification concernant un mandataire et la radiation de l'inscription d'un mandataire,
- ii) toute modification concernant les numéros de téléphone et de télécopieur du titulaire,
- iii) la radiation de l'enregistrement international,
- iv) toute renonciation en vertu de la règle 25.1)a)iii),
- v) toute limitation effectuée dans la demande internationale elle-même en vertu de la règle 9.4)a)xiii) ou dans une désignation postérieure selon la règle 24.3)a)iv),
- vi) toute demande faite par un Office en vertu de la première phrase de l'art. 6.4) de l'Arrangement ou en vertu de la première phrase de l'art. 6.4) du Protocole,
- vii) l'existence d'une action judiciaire ou d'un jugement définitif ayant une incidence sur la demande de base, sur l'enregistrement qui en est issu ou sur l'enregistrement de base,
- viii)¹⁷⁷ tout refus selon la règle 17, la règle 24.9) ou la règle 28.3) ou toute déclaration selon la règle 17.5) ou 6), la règle 20^{bis}.5) ou la règle 27.4) ou 5),
- ix) l'invalidation de l'enregistrement international,
- x) les informations communiquées en vertu de la règle 20,
- xi) toute notification en vertu de la règle 21 et de la règle 23,
- xii) toute rectification du registre international.

¹⁷⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 1997, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 1998 (RO 2000 695).

¹⁷⁷ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO 2005 111).

Règle 37 Répartition des émoluments supplémentaires et des compléments d'émoluments

1) Le coefficient mentionné à l'art. 8.5) et 6) de l'Arrangement et à l'art. 8.5) et 6) du Protocole est le suivant:

pour les parties contractantes qui procèdent à un examen des seuls motifs absolus de refus deux;

pour les parties contractantes qui procèdent, en outre, à un examen d'antériorité:

- a) sur opposition des tiers trois;
- b) d'office quatre.

2) Le coefficient quatre est également appliqué aux parties contractantes qui procèdent d'office à des recherches d'antériorité avec indication des antériorités les plus pertinentes.

Règle 38¹⁷⁸ Inscription du montant des taxes individuelles au crédit des parties contractantes intéressées

Toute taxe individuelle payée au Bureau international à l'égard d'une partie contractante ayant fait une déclaration selon l'art. 8.7)a) du Protocole est créditée sur le compte de cette partie contractante auprès du Bureau international au cours du mois qui suit celui de l'inscription de l'enregistrement international, de la désignation postérieure ou du renouvellement pour lequel cette taxe a été payée ou au cours du mois qui suit celui de l'inscription du paiement de la seconde partie de la taxe individuelle.

Chapitre 9 Dispositions diverses

Règle 39 Continuation des effets des enregistrements internationaux dans certains Etats successeurs

1) Lorsqu'un Etat («Etat successeur») dont le territoire faisait partie, avant l'indépendance de cet Etat, du territoire d'une partie contractante («partie contractante prédécesseur») a déposé auprès du Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle une déclaration de continuation qui a pour effet

l'application de l'Arrangement, du Protocole ou à la fois de l'Arrangement et du Protocole par l'Etat successeur, tout enregistrement international qui était en vigueur dans la partie contractante prédécesseur à la date fixée selon l'al. 2) produit ses effets dans l'Etat successeur si les conditions ci-après sont remplies:¹⁷⁹

¹⁷⁸ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁷⁹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006 (RO 2007 2865).

- i) dépôt auprès du Bureau international, dans les six mois qui suivent un avis adressé à cet effet par le Bureau international au titulaire de l'enregistrement international en cause, d'une demande visant à ce que cet enregistrement international continue de produire ses effets dans l'Etat successeur, et
 - ii)¹⁸⁰paiement au Bureau international, dans le même délai, d'une taxe de 41 francs suisses, qui sera transférée par le Bureau international à l'Office national de l'Etat successeur, et d'une taxe de 23 francs suisses au profit du Bureau international.
- 2) La date visée à l'al. 1) est la date notifiée par l'Etat successeur au Bureau international aux fins de la présente règle, sous réserve que cette date ne soit pas antérieure à la date de l'indépendance de l'Etat successeur.
- 3) Le Bureau international, dès réception de la demande et du montant des taxes indiquées à l'al. 1), notifie ce fait à l'Office national de l'Etat successeur et procède à l'inscription correspondante dans le registre international.
- 4) En ce qui concerne tout enregistrement international pour lequel l'Office de l'Etat successeur a reçu une notification en vertu de l'al. 3), cet Office ne peut refuser la protection que si le délai applicable visé à l'art. 5.2) de l'Arrangement ou à l'art. 5.2)a), b) ou c) du Protocole n'a pas expiré en ce qui concerne l'extension territoriale à la partie contractante prédécesseur et si la notification du refus est reçue par le Bureau international dans ce délai.¹⁸¹
- 5) La présente règle ne s'applique pas à la Fédération de Russie, ni à un Etat qui a déposé auprès du Directeur général une déclaration selon laquelle il continue la personnalité juridique d'une partie contractante.¹⁸²

Règle 40 Entrée en vigueur; dispositions transitoires

- 1) [Entrée en vigueur] Le présent règlement d'exécution entre en vigueur le 1^{er} avril 1996 et remplace, à partir de cette date, le règlement d'exécution de l'Arrangement¹⁸³ tel qu'il était en vigueur au 31 mars 1996 (ci-après dénommé «règlement d'exécution de l'Arrangement»).
- 2) [Dispositions transitoires générales]
- a) Nonobstant l'al. 1),
 - i) une demande internationale dont la requête en présentation au Bureau international a été reçue, ou est réputée avoir été reçue en vertu de la règle 11.1)a) ou c), par l'Office d'origine avant le 1^{er} avril 1996, est réputée, dans la mesure où elle remplit les conditions requises par le règlement d'exécution de l'Arrangement, remplir les conditions applicables aux fins de la règle 14;

¹⁸⁰ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006 (RO 2007 2865).

¹⁸¹ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006 (RO 2007 2865).

¹⁸² Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 3 oct. 2006 (RO 2007 2865).

¹⁸³ [RO 1989 102, 1994 834]

- ii) une demande d'inscription d'une modification en vertu de la règle 20 du règlement d'exécution de l'Arrangement envoyée par l'Office d'origine ou par un autre Office intéressé au Bureau international avant le 1^{er} avril 1996, ou dont la date de réception par l'Office d'origine ou par un autre Office intéressé pour présentation au Bureau international, lorsque cette date peut être établie, est antérieure au 1^{er} avril 1996, est réputée, dans la mesure où elle remplit les conditions requises par le règlement d'exécution de l'Arrangement, remplir les conditions applicables aux fins de la règle 24.7) ou être régulière aux fins de la règle 27;
- iii) une demande internationale, ou une demande d'inscription d'une modification en vertu de la règle 20 du règlement d'exécution de l'Arrangement, qui, avant le 1^{er} avril 1996, a fait l'objet d'une mesure du Bureau international en application des règles 11, 12, 13 ou 21 du règlement d'exécution de l'Arrangement, continue d'être instruite par le Bureau international en vertu de ces règles; la date de l'enregistrement international ou de l'inscription au registre international qui en résultera est régie par les règles 15 ou 22 du règlement d'exécution de l'Arrangement;
- iv) une notification de refus ou une notification d'invalidation envoyée par l'Office d'une partie contractante désignée avant le 1^{er} avril 1996 est réputée, dans la mesure où elle remplit les conditions requises par le règlement d'exécution de l'Arrangement, remplir les conditions applicables aux fins de la règle 17.4) et 5) ou de la règle 19.2).

(b)¹⁸⁴ Aux fins de la règle 34.7), les émoluments et taxes en vigueur à toute date antérieure au 1^{er} avril 1996 sont les émoluments et taxes prescrits par la règle 32 du règlement d'exécution de l'Arrangement.

(c)¹⁸⁵ Nonobstant la règle 10.1), lorsque, conformément à la règle 34.7)a), les émoluments et taxes payés pour le dépôt d'une demande internationale sont les émoluments et taxes prescrits pour 20 ans par la règle 32 du règlement d'exécution de l'Arrangement, il n'est pas dû de second versement.

(d)¹⁸⁶ Lorsque, conformément à la règle 34.7)b), les émoluments et taxes payés pour une désignation postérieure sont les émoluments et taxes prescrits par la règle 32 du règlement d'exécution de l'Arrangement, l'al. 3) ne s'applique pas.

3) [Dispositions transitoires applicables aux enregistrements internationaux pour lesquels les émoluments et taxes requis ont été payés pour 20 ans]

- a) Lorsqu'un enregistrement international, pour lequel les émoluments et taxes requis avaient été payés pour 20 ans, fait l'objet d'une désignation postérieure en vertu de la règle 24 et que le terme de protection en cours de cet

¹⁸⁴ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁸⁵ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

¹⁸⁶ Nouvelle teneur selon la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131).

enregistrement international expire plus de dix ans après la date d'effet de la désignation postérieure telle que fixée conformément à la règle 24.6), les dispositions des sous-alinéas b) et c) s'appliquent.

- b) Six mois avant l'expiration de la première période de dix ans du terme de protection en cours de l'enregistrement international, le Bureau international envoie au titulaire et, le cas échéant, à son mandataire un avis indiquant la date exacte d'expiration de la première période de dix ans et les parties contractantes qui ont fait l'objet de désignations postérieures visées au sous-alinéa a). La règle 29 s'applique *mutatis mutandis*.
- c) Le paiement de compléments d'émolument et de taxes individuelles correspondant aux émoluments et taxes visés à la règle 30.1)iii) est exigé pour la seconde période de dix ans à l'égard des désignations postérieures visées au sous-alinéa a). La règle 30.1) et 3) s'applique *mutatis mutandis*.
- d) Le Bureau international inscrit au registre international le fait que le paiement au Bureau international a été effectué pour la seconde période de dix ans. La date de l'inscription est la date d'expiration de la première période de dix ans, même si les émoluments et taxes requis sont payés au cours du délai de grâce visé à l'art. 7.5) de l'Arrangement et à l'art. 7.4) du Protocole.
- e) Le Bureau international notifie aux Offices des parties contractantes désignées qui sont concernées le fait que le paiement a ou n'a pas été effectué pour la seconde période de dix ans et informe en même temps le titulaire.

(4) [Dispositions transitoires relatives aux langues] La règle 6 telle qu'elle était en vigueur avant le 1^{er} avril 2004 continue de s'appliquer à l'égard de toute demande internationale reçue, ou réputée avoir été reçue conformément à la règle 11.1)a) ou c), par l'Office d'origine avant cette date, ainsi qu'à l'égard de tout enregistrement international qui en est issu et de toute communication qui s'y rapporte. La règle 6 telle qu'elle était en vigueur avant le 1^{er} avril 2004 cesse de s'appliquer lorsqu'une première désignation postérieure faite en vertu du Protocole est présentée directement auprès du Bureau international ou est présentée auprès de l'Office de la partie contractante du titulaire à partir ou après cette date, sous réserve que ladite désignation postérieure soit inscrite au registre international.¹⁸⁷

Règle 41¹⁸⁸ Instructions administratives

(1) [Etablissement des instructions administratives et matières traitées]

- (a) Le Directeur général établit des instructions administratives. Le Directeur général peut les modifier. Avant d'établir ou de modifier les instructions administratives, le Directeur général consulte les Offices qui sont directement intéressés par les instructions administratives ou les modifications proposées.

¹⁸⁷ Introduit par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2004 (RO **2005** 111).

¹⁸⁸ Introduite par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO **2004** 5131).

- (b) Les instructions administratives traitent des questions pour lesquelles le présent règlement d'exécution renvoie expressément auxdites instructions et des détails relatifs à l'application du présent règlement d'exécution.
- (2) [Contrôle par l'Assemblée] L'Assemblée peut inviter le Directeur général à modifier toute disposition des instructions administratives, et le Directeur général agit en conséquence.
- (3) [Publication et entrée en vigueur]
- (a) Les instructions administratives et toute modification qui leur est apportée sont publiées dans la gazette.
 - (b) Chaque publication précise la date à laquelle les dispositions publiées entrent en vigueur. Les dates peuvent être différentes pour des dispositions différentes, étant entendu qu'aucune disposition ne peut entrer en vigueur avant sa publication dans la gazette.
- 4) [Divergence entre les instructions administratives et l'Arrangement, le Protocole ou le présent règlement d'exécution] En cas de divergence entre une disposition des instructions administratives, d'une part, et une disposition de l'Arrangement, du Protocole ou du présent règlement d'exécution, d'autre part, c'est cette dernière qui prime.

Barème des émoluments et taxes

1. Demandes internationales régies exclusivement par l'Arrangement

Les émoluments suivants doivent être payés et couvrent 10 ans:		Francs suisses
1.1	Emolument de base (art. 8.2)a) de l'Arrangement)	
1.1.1	lorsqu'aucune reproduction de la marque n'est en couleur	653
1.1.2	lorsqu'une reproduction de la marque est en couleur	903
1.2	Emolument supplémentaire pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième (art. 8.2)b) de l'Arrangement)	73
1.3	Complément d'émolument pour la désignation de chaque Etat contractant désigné (art. 8.2)c) de l'Arrangement)	73

2. Demandes internationales régies exclusivement par le Protocole

Les émoluments et taxes suivants doivent être payés et couvrent 10 ans:

2.1	Emolument de base (art. 8.2)i) du Protocole)	
2.1.1	lorsqu'aucune reproduction de la marque n'est en couleur	653
2.1.2	lorsqu'une reproduction de la marque est en couleur	903
2.2	Emolument supplémentaire pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième (art. 8.2)ii) du Protocole), sauf lorsque seules sont désignées des parties contractantes pour lesquelles des taxes individuelles (voir le point 2.4 ci-dessous) doivent être payées (voir l'art. 8.7)a)i) du Protocole)	73
2.3	Complément d'émolument pour la désignation de chaque partie contractante désignée (art. 8.2)iii) du Protocole), sauf lorsque la partie contractante désignée est une partie contractante pour laquelle une taxe individuelle doit être payée (voir le point 2.4 ci-dessous) (voir l'art. 8.7)a)ii) du Protocole)	73
2.4	Taxe individuelle pour la désignation de chaque partie contractante désignée pour laquelle une taxe individuelle (et non un complément d'émolument) doit être payée (voir l'art. 8.7)a) du Protocole): le montant de la taxe individuelle est fixé par chaque partie contractante concernée	

3. Demandes internationales régies à la fois par l'Arrangement et le Protocole

Les émoluments et taxes suivants doivent être payés et couvrent 10 ans:

3.1	Emolument de base	
3.1.1	lorsqu'aucune reproduction de la marque n'est en couleur	653
3.1.2	lorsqu'une reproduction de la marque est en couleur	903
3.2	Emolument supplémentaire pour chaque classe de produits et services en sus de la troisième	73
3.3	Complément d'émolument pour la désignation de chaque partie contractante désignée pour laquelle aucune taxe individuelle ne doit être payée	73
3.4	Taxe individuelle pour la désignation de chaque partie contractante désignée pour laquelle une taxe individuelle doit être payée (voir l'art. 8.7)a) du Protocole), sauf lorsque l'Etat désigné est un Etat lié (également) par l'Arrangement et que l'Office d'origine est l'Office d'un Etat lié (également) par l'Arrangement (pour un tel Etat, un complément d'émolument doit être payé): le montant de la taxe individuelle est fixé par chaque partie contractante concernée	

4. Irrégularités concernant le classement des produits et de services

Les taxes suivantes doivent être payées (règle 12.1)b):

4.1	Lorsque les produits et services ne sont pas groupés par classes	77 plus 4 par terme au-delà de 20
4.2	Lorsque le classement indiqué dans la demande pour un ou plusieurs termes est inexact	20 plus 4 par terme dont le classement est inexact

étant entendu que, si le montant total dû en vertu de ce point à l'égard d'une demande internationale est inférieur à 150 francs suisses, aucune taxe ne devra être payée

5. Désignation postérieure à l'enregistrement international

Les émoluments et taxes suivants doivent être payés et couvrent la période qui s'étend entre la date à laquelle la désignation prend effet et l'expiration de la période pour laquelle l'enregistrement international est en vigueur:

5.1	Emolument de base	300
5.2	Complément d'émolument pour chaque partie contractante désignée qui est indiquée dans la même demande et pour laquelle une taxe individuelle ne doit pas être payée (le complément d'émolument couvre le reste des 10 ans)	73
5.3	Taxe individuelle pour la désignation de chaque partie contractante désignée pour laquelle une taxe individuelle (et non un complément d'émolument) doit être payée (voir l'art. 8.7)a) du Protocole): le montant de la taxe individuelle est fixé par chaque partie contractante concernée	

6. *Renouvellement*

Les émoluments et taxes suivants doivent être payés et couvrent 10 ans:

6.1	Emolument de base	653
6.2	Emolument supplémentaire sauf si le renouvellement n'est effectué que pour des parties contractantes désignées pour lesquelles des taxes individuelles doivent être payées	73
6.3	Complément d'émolument pour chaque partie contractante désignée pour laquelle une taxe individuelle ne doit pas être payée	73
6.4	Taxe individuelle pour la désignation de chaque partie contractante désignée pour laquelle une taxe individuelle (et non un complément d'émolument) doit être payée (voir l'art. 8.7)a) du Protocole): le montant de la taxe individuelle est fixé par chaque partie contractante concernée	
6.5	Surtaxe pour l'utilisation du délai de grâce	50 % du montant de l'émolument dû selon le point 6.1

7. *Modification*

7.1	Transmission totale d'un enregistrement international	177
7.2	Transmission partielle (pour une partie des produits et des services ou pour une partie des parties contractantes) d'un enregistrement international	177

7.3	Limitation de la liste des produits et services demandée par le titulaire postérieurement à l'enregistrement international, à condition que, si la limitation vise plusieurs parties contractantes, elle soit la même pour toutes	177
7.4	Modification du nom ou de l'adresse du titulaire d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux pour lesquels l'inscription d'une même modification est demandée dans la même demande	150
<i>8. Informations concernant les enregistrements internationaux</i>		
8.1	Etablissement d'un extrait certifié du registre international consistant en une analyse de la situation d'un enregistrement international (extrait certifié détaillé), jusqu'à trois pages pour chaque page en sus de la troisième	155 10
8.2	Etablissement d'un extrait certifié du registre international consistant en une copie de toutes les publications, et de toutes les notifications de refus, ayant trait à un enregistrement international (extrait certifié simple), jusqu'à trois pages pour chaque page en sus de la troisième	77 2
8.3	Attestation unique ou renseignement unique donné par écrit pour un seul enregistrement international pour chacun des enregistrements internationaux suivants, si la même information est demandée dans la même demande	77 10
8.4	Tiré à part ou photocopie de la publication d'un enregistrement international, par page	5

9. Services particuliers

Le Bureau international est autorisé à percevoir une taxe, dont il fixera lui-même le montant, pour les opérations qui doivent être effectuées d'urgence et pour les services qui ne sont pas couverts par le présent barème des émoluments et taxes.

Instructions administratives pour l'application de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques et du Protocole y relatif¹⁸⁹

Liste des Instructions

<i>Première partie:</i>	Définitions
Instruction 1	Expressions abrégées
<i>Deuxième partie:</i>	Formulaire
Instruction 2	Demande internationale
Instruction 3	Désignation postérieure à l'enregistrement international
Instruction 4	Autres formulaires officiels
Instruction 5	Formulaire officiels
<i>Troisième partie:</i>	Communications avec le Bureau international; Signature
Instruction 6	Exigence de la forme écrite; envoi de plusieurs documents sous un même pli
Instruction 7	Signature
Instruction 8	Communications par télécopie
Instruction 9	Original de la reproduction ou des reproductions de la marque
Instruction 10	Accusé et date de réception par le Bureau international des communications par télécopie
Instruction 11	Communications électroniques; accusé et date de réception par le Bureau international d'une transmission électronique
<i>Quatrième partie:</i>	Conditions relatives aux noms et adresses
Instruction 12	Noms et adresses
Instruction 13	Adresse pour la correspondance
<i>Cinquième partie:</i>	Notification de refus provisoires
Instruction 14	Date d'envoi d'une notification de refus provisoire
Instruction 15	Contenu d'une notification de refus provisoire fondé sur une opposition
<i>Sixième partie:</i>	Numérotation des enregistrements internationaux
Instruction 16	Numérotation résultant d'un changement partiel de titulaire
Instruction 17	Numérotation résultant de la fusion d'enregistrements internationaux
Instruction 18	Numérotation résultant d'une déclaration selon laquelle un changement de titulaire est sans effet
<i>Septième partie:</i>	Paiement des émoluments et taxes
Instruction 19	Modes de paiement

¹⁸⁹ Introduites par la D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 26 sept. 2001, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002 (RO 2004 5131). Mises à jour selon les D de l'Assemblée de l'Union de Madrid du 1^{er} oct. 2003 (RO 2005 111) et du 3 oct. 2007, en vigueur depuis le 1^{er} janv. 2008 (RO 2009 283).

Première partie

Définitions

Instruction 1 Expressions abrégées

- a) Au sens des présentes instructions administratives, il faut entendre par:
 - i) «règlement d'exécution», le règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques et au Protocole relatif à cet Arrangement;
 - ii) «règle», une règle du règlement d'exécution.
- b) Aux fins des présentes instructions administratives, une expression qui est visée à la règle 1 a le même sens que dans le règlement d'exécution.

Deuxième partie

Formulaires

Instruction 2 Demande internationale

- a) Une demande internationale qui relève exclusivement de l'Arrangement doit être faite sur le formulaire MM1.
- b) Une demande internationale qui relève exclusivement du Protocole doit être faite sur le formulaire MM2.
- c) Une demande internationale qui relève à la fois de l'Arrangement et du Protocole doit être faite sur le formulaire MM3.

Instruction 3 Désignation postérieure à l'enregistrement international

Une désignation postérieure doit être faite sur le formulaire MM4.

Instruction 4 Autres formulaires officiels

- a) Une demande d'inscription d'un changement de titulaire doit être faite sur le formulaire MM5.
- b) Une demande d'inscription d'une limitation de la liste des produits et services doit être faite sur le formulaire MM6.
- c) Une demande d'inscription d'une renonciation doit être faite sur le formulaire MM7.
- d) Une demande d'inscription d'une radiation doit être faite sur le formulaire MM8.
- e) Une demande d'inscription d'une modification du nom ou de l'adresse du titulaire doit être faite sur le formulaire MM9.
- f) Une demande d'inscription d'une licence doit être faite sur le formulaire MM13.

- g) Une demande de modification de l'inscription d'une licence doit être faite sur le formulaire MM14.
- h) Une demande de radiation de l'inscription d'une licence doit être faite sur le formulaire MM15.
- i) Une déclaration d'intention d'utiliser la marque à l'égard d'une partie contractante qui a fait une notification en vertu de la règle 7.2) doit, lorsque cette notification requiert que ladite déclaration soit faite sur un formulaire officiel distinct, être faite sur le formulaire MM18 qui est annexé à la demande internationale ou à la désignation postérieure, selon le cas.
- j) Lorsqu'une demande internationale ou une désignation postérieure contient la désignation d'une organisation contractante, les indications visées à la règle 9.5)g)i) doivent être fournies sur le formulaire MM17 qui est annexé à la demande internationale ou à la désignation postérieure, selon le cas.

Instruction 5 Formulaires officiels

- a) Une demande d'inscription d'une modification du nom ou de l'adresse du mandataire peut être faite sur le formulaire MM10.
- b) Une demande de renouvellement d'un enregistrement international peut être faite sur le formulaire MM11.
- c) La communication distincte relative à la constitution d'un mandataire, visée à la règle 3.2)b), peut être faite sur le formulaire MM12.

Troisième partie
Communications avec le Bureau international; Signature

Instruction 6 Exigence de la forme écrite; envoi de plusieurs documents sous un même pli

- a) Sous réserve de l'instruction 11.a), les communications adressées au Bureau international doivent être effectuées par écrit au moyen d'une machine à écrire ou de toute autre machine et doivent être signées.
- b) Si plusieurs documents sont envoyés sous un même pli, il y a lieu d'y joindre une liste permettant d'identifier chacun d'entre eux.

Instruction 7 Signature

Une signature doit être manuscrite, imprimée ou apposée au moyen d'un timbre; elle peut être remplacée par l'apposition d'un sceau. En ce qui concerne les communications électroniques visées à l'instruction 11.a)i), une signature peut être remplacée par un mode d'identification convenu entre le Bureau international et l'Office concerné. S'agissant des communications électroniques visées à l'instruction 11.a)ii), une signature peut être remplacée par un mode d'identification à déterminer par le Bureau international.

Instruction 8 Communications par télécopie

Toute communication peut être adressée au Bureau international par télécopie, à condition que, lorsque la communication doit être présentée sur un formulaire officiel, le formulaire officiel soit utilisé aux fins de la communication par télécopie.

Instruction 9 Original de la reproduction ou des reproductions de la marque

- a) Lorsque la demande internationale est envoyée par l'Office d'origine au bureau international par télécopie, l'original de la page du formulaire officiel comportant la reproduction ou les reproductions de la marque, signé par l'Office d'origine et contenant des indications suffisantes pour permettre l'identification de la demande internationale à laquelle il se rapporte, doit être envoyé au Bureau international.
- b) Lorsqu'une demande internationale est adressée au Bureau international par télécopie, l'examen par le Bureau international de la conformité de cette demande avec les exigences applicables commence
 - i) à la réception de l'original si cet original est reçu dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle la communication par télécopie a été reçue, ou
 - ii) à l'expiration du délai d'un mois visé au sous-alinéa i) si ledit original n'est pas reçu par le Bureau international dans ce délai.

Instruction 10 Accusé et date de réception par le Bureau international des communications par télécopie

- a) Le Bureau international informe, à bref délai et par télécopie, l'expéditeur de toute communication par télécopie de la réception de cette communication et, lorsque la télécopie reçue par le Bureau international est incomplète ou illisible, il en informe aussi l'expéditeur, pour autant que celui-ci puisse être identifié et puisse être joint par télécopie.
- b) Lorsqu'une communication est transmise par télécopie et que, en raison du décalage horaire entre le lieu à partir duquel la communication est transmise et Genève, la date à laquelle la transmission a commencé est différente de la date à laquelle la communication complète a été reçue par le Bureau international, celle de ces deux dates qui est antérieure à l'autre est considérée comme la date de réception par le Bureau international.

Instruction 11 Communications électroniques; accusé et date de réception par le Bureau international d'une transmission électronique

- a)
 - i) Si un Office le souhaite, les communications entre cet Office et le Bureau international, y compris la présentation de la demande internationale, se feront par des moyens électroniques selon des modalités convenues entre le Bureau international et l'Office concerné.
 - ii) Les communications entre le Bureau international et les déposants et les titulaires peuvent être faites par des moyens électroniques, au moment

et selon des modalités qui sont établis par le Bureau international, dont les prescriptions détaillées seront publiées dans la Gazette.

- b) Le Bureau international informe, à bref délai et par transmission électronique, l'expéditeur de toute transmission électronique de la réception de cette transmission et, lorsque la transmission électronique reçue par le Bureau international est incomplète ou inutilisable pour toute autre raison, il en informe aussi l'expéditeur pour autant que celui-ci puisse être identifié et joint.
- c) Lorsqu'une communication est faite par des moyens électroniques et que, en raison du décalage horaire entre le lieu à partir duquel la communication est faite et Genève, la date à laquelle la transmission a commencé est différente de la date à laquelle la communication complète a été reçue par le Bureau international, celle de ces deux dates qui est antérieure à l'autre est considérée comme la date de réception par le Bureau international.

Quatrième partie

Conditions relatives aux noms et adresses

Instruction 12 Noms et adresses

- a) Dans le cas d'une personne physique, le nom à indiquer est le nom de famille ou nom principal et le ou les prénoms ou noms secondaires de la personne physique.
- b) Dans le cas d'une personne morale, le nom à indiquer est la dénomination officielle complète de la personne morale.
- c) Lorsqu'un nom est en caractères autres que latins, ce nom doit être indiqué sous la forme d'une translittération en caractères latins qui doit suivre la phonétique de la langue de la demande internationale. Dans le cas d'une personne morale dont le nom est en caractères autres que latins, cette translittération peut être remplacée par une traduction dans la langue de la demande internationale.
- d) Une adresse doit être libellée de la façon habituellement requise pour une distribution postale rapide et doit au moins comprendre toutes les unités administratives pertinentes, jusque et y compris le numéro de la maison, s'il y en a un. En outre, les numéros de téléphone et de télécopieur, une adresse électronique ainsi qu'une adresse différente pour la correspondance peuvent être indiqués.

Instruction 13 Adresse pour la correspondance

Lorsqu'il y a plusieurs déposants, plusieurs nouveaux propriétaires ou plusieurs preneurs de licence avec des adresses différentes, une adresse unique pour la correspondance doit être indiquée. Lorsqu'une telle adresse n'est pas indiquée, l'adresse pour la correspondance est l'adresse de la personne qui est nommée en premier.

Cinquième partie

Notification de refus provisoires

Instruction 14 Date d'envoi d'une notification de refus provisoire

Dans le cas d'une notification de refus provisoire expédiée par l'intermédiaire d'un service postal, le cachet de la poste fait foi. Si le cachet de la poste est illisible ou s'il fait défaut, le Bureau international traite la notification comme si elle avait été expédiée 20 jours avant la date à laquelle il l'a reçue. Toutefois, si la date d'expédition ainsi déterminée est antérieure à toute date de refus ou toute date d'envoi mentionnée dans la notification, le Bureau international considère cette notification comme ayant été expédiée à cette dernière date. Dans le cas d'une notification de refus expédiée par l'intermédiaire d'une entreprise d'acheminement du courrier, la date de l'expédition est déterminée par l'indication fournie par cette entreprise sur la base des données qu'elle a enregistrées concernant l'expédition.

Instruction 15 Contenu d'une notification de refus provisoire fondé sur une opposition

- a) Une notification de refus provisoire fondé sur une opposition doit se confiner aux éléments visés à la règle 17.2) et 3). L'indication des motifs sur lesquels le refus provisoire est fondé, conformément à la règle 17.2)iv), doit, en plus de la déclaration selon laquelle le refus est fondé sur une opposition, énumérer de manière concise quels sont les motifs de l'opposition (par exemple, un conflit avec une marque antérieure ou avec un autre droit antérieur ou un défaut de caractère distinctif). Lorsque l'opposition est fondée sur un conflit avec un droit antérieur autre qu'une marque enregistrée ou faisant l'objet d'une demande d'enregistrement, ce droit et, de préférence, le propriétaire de ce droit, doivent être identifiés de manière aussi concise que possible. La notification ne doit pas être accompagnée par un mémorandum ou par des pièces justificatives.
- b) Tout document accompagnant la notification qui n'est pas sur papier libre de format A4 ou qui n'est pas approprié pour être numérisé, ainsi que toute pièce qui n'est pas de nature documentaire, tels que des échantillons ou des emballages, ne seront pas inscrits et le Bureau international en disposera.

Sixième partie

Numérotation des enregistrements internationaux

Instruction 16 Numérotation résultant d'un changement partiel de titulaire

- a) La cession ou toute autre transmission de l'enregistrement international pour une partie seulement des produits et services ou pour certaines seulement des parties contractantes désignées est inscrite au registre international sous le numéro de l'enregistrement international dont une partie a été cédée ou transmise.

- b) Toute partie cédée ou transmise est radiée sous le numéro dudit enregistrement international et fait l'objet d'un enregistrement international distinct. Cet enregistrement international distinct porte le numéro, accompagné d'une lettre majuscule, de l'enregistrement international dont une partie a été cédée ou transmise.

Instruction 17 Numérotation résultant de la fusion d'enregistrements internationaux

L'enregistrement international issu de la fusion d'enregistrements internationaux conformément à la règle 27.3) porte le numéro, accompagné, le cas échéant, d'une lettre majuscule, de l'enregistrement international dont une partie a été cédée ou transmise.

Instruction 18 Numérotation résultant d'une déclaration selon laquelle un changement de titulaire est sans effet

L'enregistrement international distinct qui est inscrit au registre international conformément à la règle 27.4)e) porte le numéro, accompagné d'une lettre majuscule, de l'enregistrement dont une partie a été cédée ou transmise.

Septième partie

Paiement des émoluments et taxes

Instruction 19 Modes de paiement

Les émoluments et taxes peuvent être payés au Bureau international:

- i) par prélèvement sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international,
- ii) par versement sur le compte postal suisse du Bureau international ou sur tout compte bancaire du Bureau international indiqué à cette fin,
- iii) par carte de crédit, lorsque, dans le cas d'une communication électronique visée à l'instruction 11, une interface électronique pour un paiement en ligne a été mise à disposition par le Bureau international.

